

Marktgemeinde ST. PAUL



Amtliche Mitteilung der Marktgemeinde St. Paul im Lavanttal

Zugestellt durch
Österreichische Post
Ausgabe Dezember 2020

Nummer
15



St. Pauler Pflegerahversorgung

Eigene Pflegekoordinatorin unterstützt bei Hilfe- und Pflegebedürftigkeit mit kostenfreiem Serviceangebot.

Seite 10

Gemeinde-App: Gem2Go

Mit der neuen Gemeinde Info- und Service-App erhalten Sie alle wichtigen Informationen schnell und unkompliziert.

Seite 35

Bedarfserhebung Kindertagesstätte

Elternbefragung für die Errichtung einer Kindertagesstätte für Kinder unter drei Jahren.

ab Seite 7

Der neue Tiguan

Demnächst auch als eHybrid bestellbar.



Das Unlimited Paket

Viel erwarten, noch mehr bekommen

Ihr Ausstattungspaket mit
70 % Preisvorteil¹⁾

1) Das Unlimited Paket beinhaltet unter anderem die Rückfahrkamera „Rear View“, das Winterpaket, Easy Open & Close Paket und ist optional im neuen Tiguan (Life, Elegance oder R-Line) mit einem Preisvorteil gegenüber der Auswahl einzelner Sonderausstattungen bestellbar. Im Paket enthaltene Ausstattungen und Preise können je nach Modellvariante bzw. Motorisierung variieren. Symbolfoto. Stand 10/2020. Verbrauch: 5,1 – 8,3 l/100 km. CO₂-Emission: 134 – 197 g/km.



Vasold GmbH

Ihr autorisierter Verkaufsagent

9433 St. Andrä, Framrach 48

Telefon +43 4358 28300 0

office@vasold.co.at, www.vasold.co.at

Editorial



Liebe Leserinnen und Leser, beim Verfassen dieses Editorials fallen die ersten Schneeflocken dieses Winters auf unseren weihnachtlich geschmückten Ort. Die hell erstrahlenden Weihnachtsbeleuchtungen und der Christbaum am Lobisserplatz werden in diesem Jahr nicht nur besonders positiv wahrgenommen, sie geben Hoffnung.

Ich nutze diese Weihnachtsausgabe, um mich bei jenen Menschen zu bedanken, die unsere Marktgemeinde seit dem Ausbruch der COVID-19-Pandemie zusammengehalten haben:

Danke an die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehren St. Paul und Granitztal, allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Blaulichtorganisationen sowie allen ehrenamtlich Tätigen. Danke den aktiven Vereinsmitgliedern, unseren Wirtschaftstreibenden, danke dem Benediktinerstift St. Paul, unseren Landwirten und Genussmittelproduzenten.

Persönlich bedanken möchte ich mich bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Bauhofes, des Gemeindeamtes, den Pädagoginnen und Pädagogen in unseren Kindergärten und Schulen sowie dem Personal in den Krankenhäusern, Pflegeeinrichtungen, Arztpraxen und Apotheken, welche in diesem Jahr viele außergewöhnliche Aufgaben mit Bravour gemeistert haben.

Das Engagement eines jeden Einzelnen und das Miteinander aller schaffen jenes menschliche Klima, welches aus unserer Gemeinde einen lebenswerten Ort macht.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Liebsten schöne Feiertage, Gesundheit und einen guten Start in ein neues, ein besseres Jahr 2021. Viel Spaß mit dieser winterlichen Ausgabe von „Mein St. Paul“.

Mit herzlichen
Grüßen

Stefan Salzmann

Inhaltsverzeichnis:

Mein St. Paul

Slow Food	5
Bedarfserhebung Kindertagesstätte	7-8
Kinder- und Familienfreundliche Gemeinde	9
Gesunde Gemeinde	10-11
Kindergärten	12
Schulen	13-14

Wirtschaft

ab Seite	18
----------------	----

Bürgermeister- u. Referentenberichte

ab Seite	20
----------------	----

Gemeindeservice

Hohe Geburtstage, Geburten, Hochzeiten ..	27-29
Todesfälle	30
Müllabfuhrtermine & Tourenpläne 2021	33-34
Digitale Offensive	35

Kultur

42. St. Pauler Kultursommer	36
Veranstaltungskalender	38

Sport & Vereine

ASC St. Paul	39
Tennissgemeinschaft St. Paul	41
ATK St. Paul	43
Verein Benedikt be-Weg-t	44
Narrenrunde St. Paul	46

Impressum

Mitteilungsblatt der Marktgemeinde St. Paul, Platz St. Blasien 1, 9470 St. Paul, Tel.: 04357/2017-0, Fax.: 04357/2017-30, Homepage: www.sanktpaul.at, e-mail: st-paul-lavanttal@ktn.gde.at
Herstellung: Satz - Grafik - Druck Edler, 9470 St. Paul, T: 0676/5103151, g.edler@netcompany.at

„Mein St. Paul“ finanziert sich hauptsächlich durch Inserate. Sollten Sie an einer Werbeeinschaltung interessiert sein, dann kontaktieren Sie uns bitte unter der Tel.-Nr. 04357/2017-21.

Aus Gründen der leichteren Lesbarkeit wird auf die geschlechtsspezifischen Formulierungen verzichtet, gleichwohl richten sich die Informationen und Erklärungen im Sinne der Gleichbehandlung an beide Geschlechter.

In stillem Gedenken an Waltraud Tschischka

Waltraud Tschischka wurde am 14. November 1924 in der ehemaligen Tschechoslowakei geboren. Ihr Lebensweg führte sie Anfang der 1950er Jahre nach St. Paul. Im Jahr 1979 trat sie als ehrenamtliche Mitarbeiterin dem Roten Kreuz St. Paul-Wolfsberg bei und hat die Rettungsorganisation in den darauffolgenden Jahrzehnten in unterschiedlichen Funktionen unterstützt. Neben ihrer langjährigen Funktion als Schriftführerin im Ausschuss der Ortsrettungsstelle St. Paul war sie bis 1990 beim Funkdienst-Ärztentruf in der Bezirksstelle Wolfsberg tätig. Darüber hinaus war sie von 1990 bis 2006 Blutspendereferentin des Bezirks und von 2002 bis 2006 Ortsrettungsstellenleiterin in St. Paul. Zu ihrem 80. Geburtstag wurde ihr die Henry-Dunant-Medaille in Gold für besondere Verdienste im Roten Kreuz verliehen.



Die Marktgemeinde St. Paul und das Rote Kreuz werden Waltraud Tschischka in großer Dankbarkeit für ihr Wirken stets ein ehrendes Andenken bewahren. Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt ihren Kindern mit Familien.

Im Andenken an Maximilian Schober – Ehemaliger Gast- und Landwirt



Maximilian Schober wurde am 09. Oktober 1949 in Granitztal geboren und kam 1955 mit seiner Mutter Berta zum Gasthaus Gößnitzer. 1979 heiratete er seine Greti, die auf tragische Art 1992 bei einem Zugunglück ums Leben kam. Aus dieser Ehe stammen die beiden Söhne Markus und Maximilian. In fünfter Generation führte er den über die Grenzen des Lavantals bekannten Gastbetrieb, ehe er diesen 2004 an seinen Sohn Markus übergeben hat. In seiner 20-jährigen Tätigkeit als Gastwirt konnte er mit seiner Persönlichkeit nicht nur viele treue Gäste, sondern vor allem viele gute Freunde gewinnen, die ihm auch in schweren Stunden stets treu zur Seite standen. Wer ihn kannte, weiß, dass die Familie mit ihm nicht nur ein Familienmitglied, sondern auch einen treuen Freund, geduligen Zuhörer und aufrichtigen Seelentröster verloren hat.

Die Marktgemeinde St. Paul wird Maximilian Schober stets ein ehrendes Andenken bewahren. Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt seiner Lebensgefährtin Gerti sowie seinen Söhnen Markus und Maximilian mit Familien.

In Erinnerung an Pater Nikolaus Zacherl OSB - Ehemaliger Administrator des Benediktinerstiftes St. Paul

Dr. Johann Zacherl wurde am 20. Juni 1934 in Innsbruck geboren. Er besuchte von 1945 bis 1953 das Stiftsgymnasium Kremsmünster und trat dort am 17. August 1954 mit dem Ordensnamen Nikolaus in das Stift ein. Die ewige Profess legte er im Sommer 1958 ab und wurde noch im selben Jahr zum Priester geweiht. In der Zeit von 1955 bis 1959 studierte er in Rom Theologie und promovierte 1964 in Salzburg zum Doktor der Theologie. In den darauffolgenden Jahren war er als Lehrer an seiner ehemaligen Schule tätig, wo er Religion sowie Englisch und für kurze Zeit auch Deutsch und Choralgesang unterrichtete.

Nach der Resignation von Abt Bruno Rader wurde er 1993 zum Administrator des Benediktinerstiftes St. Paul berufen, um dort das Kloster bis 1996 zu leiten. Durch seine innovative Arbeitsweise gilt er als Wegbereiter für seinen Nachfolger Ehrenbürger Abt Mag. Dr. Heinrich Ferenczy († 2018).



Die Marktgemeinde St. Paul wird Pater Dr. Nikolaus Zacherl OSB in großer Dankbarkeit für sein Wirken stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Slow Food – Eine weltweite Bewegung erobert das Lavanttal

Slow Food ist die weltweit größte Bewegung für bewusste Esskultur und nachhaltige Lebensmittelproduktion. Vor über drei Jahrzehnten gründete der Italiener Carlo Petrini die Slow Food Bewegung als Gegenstück zur Fast-Food-Industrie. Seitdem setzen sich Millionen von Menschen weltweit gemeinsam für gutes, sauberes und faires Essen ein. Ein Megatrend, der die Zukunft nicht nur prägt, sondern auch gestaltet.

Auf dem Weg zum Slow Food Village

Auch in der Marktgemeinde St. Paul hat sich eine Slow Food Gemeinschaft gegründet. Eine Gruppe Ehrenamtlicher aus unterschiedlichen Lebensbereichen, die sich zur Aufgabe gemacht haben, den regionalen Genuss sicht- und erlebbar zu machen. Mit dem weit über die Gemeindegrenzen hinaus bekannten Benediktinerstift als Botschafter der Kultur, verfügt unser Ort über ein breites Netz an Produzenten und verbindet dabei Kultur, Kulinarik sowie Genuss auf eindrucksvolle Art und Weise. Zusätzlich nimmt unsere Gemeinde mit rund 1.000 Schülern einen wichtigen Stellenwert als Bildungsstandort ein. Die Vernetzung aller in der Marktgemeinde und in der unmittelbaren Umgebung ansässigen Produzenten ist Grundlage für das Slow Food Village und die damit einhergehende Bewusstseinsbildung im Sinne der Gemeinschaft.

Die Region Lavanttal ist Slow Food Travel Destination

Wichtige Vorarbeit für zukünftige Projekte leistet derzeit das Regionalmanagement Lavanttal: 2019 fiel der Startschuss für das Kulinarik-Projekt „Genussexpedition Lavanttal“. Dabei werden die Produkte der Lavanttaler Produzenten erlebbar und touristisch in Wert gesetzt. Gemeinsam wurden in den letzten Monaten kulinarische Erlebnisbausteine entwickelt und in buchbare Produkte gegossen. Belohnt wurde die Arbeit nun durch die Auszeichnung als Slow Food Travel Destination. Im Rahmen des „St. Pauler Genussplatzes“ erfolgte am 01.

Oktober d. J. die offizielle Zertifizierung durch Slow Food Kärnten und die Kärnten Werbung. Somit reiht sich das Lavanttal in den noch sehr exklusiven Kreis der „Slow Food Travel Destinations“ ein. Es ist nach der Region Gitsch-, Gail-, Lesachtal, Weissensee die zweite Region in Österreich.



Slow Food Gemeinschaft St. Paul:

Sabine und Dominique David
Eva Freitag
Margit Holzer
Brigitte und Othmar Kienzl
Edeltraud Koinig
Martina Köstinger
Simone Lichtenegger
Alexandra Lipovsek
Martina Lippitz
Fabian Lobe
Elisabeth Maier
Kerstin Maier
Gisela und Richard Poppmeier
Hermine Vasold
Melanie Weinberger
Carmen Wriesnik

Du willst auch mitmachen? Dann melde dich bei uns!

Tourismusverein St. Paul
Tel.: 04357/2017-22
E-Mail: kerstin.maier@ktn.gde.at



St. Pauler Genussplatz

07. 01.

Platz St. Blasien
ab 16.00 Uhr

Gesund
Regional
Saisonal
Gut
Saubere
Fair

Schwerpunktwoche – So vielseitig ist Radfahren

In der Zeit vom 20. bis 25. September d. J. waren alle St. Pauler dazu eingeladen, im Zuge der Aktion „Kärnten radelt“ und im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche möglichst viele Kilometer mit dem Rad zurückzulegen. Die „Schwerpunktwoche Radfahren“ begann mit einer Sternfahrt, ausgehend vom Rad-Kompetenzzentrum am Lobisserplatz. Gemeinsam mit Bürgermeister Stefan Salzmann ging es für zahlreiche Radfreunde rund 25 Kilometer durch die Marktgemeinde – mit Kaffeepause beim Gasthaus Gößnitzer, Zwischenstopp beim zukünftigen Intercity-Bahnhof Lavanttal-St. Paul und abschließender Stärkung beim Radltreff der Familie Sulzer.



An den darauffolgenden Tagen wurden weitere Highlights rund ums Radfahren angeboten:

Gemeinsam mit unserem örtlichen Radhändler Spiel & Radl Kienzl wurden bei kostenlosen Technik-Checks Fahrräder auf ihre Fahrtauglichkeit überprüft. Wie die Ausfahrt nach einem technischen Gebrechen schnellstmöglich wieder fortgesetzt werden kann, zeigte Familie Kienzl in Kooperation mit dem „Energieparadies Lavanttal“ im Rahmen eines Rad-Reparatur Workshops. Ein E-Bike Kurs vor dem Rathaus rundete das Angebot ab und zeigte einmal mehr die Bedeutung von gut geschulten E-Bike-Fahrern, um die Sicherheit im Straßenverkehr weiter zu erhöhen.



Lastenräder erfreuen sich immer größerer Beliebtheit. Um sich von den Vorteilen eines Lastenrades selbst überzeugen zu können, bestand während der gesamten Schwerpunktwoche die Möglichkeit einer Testfahrt mit dem E-Lastenrad „KlaRa“. Nach einer kurzen Einschulung durch Stephan Stückler vom „Energieparadies Lavanttal“ nutzte auch Bürgermeister Stefan Salzmann diese Gelegenheit für eine Fahrt durch den Marktbereich.



Oft unterschätzte Gefahrenquellen lauern vielfach im Straßenverkehr. Gemeinsam mit BezInsp. Barbara Hachei von der Polizeiinspektion St. Paul wurden die Schüler der Mittelschule St. Paul auf die gefährlichen Stellen im Ort hingewiesen. Ebenso wurden den Jugendlichen dabei die wichtigsten Verhaltensregeln im Straßenverkehr in Erinnerung gerufen.



Die Marktgemeinde St. Paul bedankt sich bei Spiel & Radl Kienzl, Energieparadies Lavanttal, der Mittelschule St. Paul und der Polizeiinspektion St. Paul für die Zusammenarbeit sowie bei allen Radfreunden für das fleißige Rad-Kilometer sammeln.

Elternbefragung im Rahmen der Bedarfserhebung

lt. § 36 Abs. 3 lit. g sowie § 51 Abs. 2 lit. g in Verbindung mit § 53 des Kärntner Kinderbildungs- und -betreuungsgesetzes

Der Bedarf an qualifizierten Betreuungsplätzen für Kinder unter drei Jahren nimmt immer mehr zu. Als familienfreundliche Gemeinde sind wir ganz besonders interessiert, ein entsprechendes Angebot zu schaffen. Damit eine Kindertagesstätte für Kinder unter drei Jahren in unserer Marktgemeinde eingerichtet werden kann, werden Sie ersucht, die nachfolgende **Elternbefragung im Rahmen der Bedarfserhebung** ausgefüllt der Marktgemeinde zu übermitteln. Sobald wir eine Genehmigung durch ausreichende Interessensbekundungen erhalten, werden Sie zeitgerecht über die weiteren Schritte informiert. Nähere Informationen erhalten Sie bei Amtsleiterin Mag. Alexandra Lipovsek unter Tel.: 04357 2017 oder per E-Mail an st-paul-lavanttal@ktn.gde.at. Das Formular ist auch online auf unserer Website unter www.sanktpaul.at/formulare abrufbar.

1. Angaben zum Kind:

Name: _____ Geburtsdatum: _____

Hauptwohnsitzadresse: _____

2. Angaben zu den Eltern bzw. Erziehungsberechtigten:

Name der Mutter: _____ Berufstätig: ja nein

Event. Ende der Karenz: _____

Name des Vaters: _____ Berufstätig: ja nein

Kontaktdaten für Rückfragen:

Name: _____ Telefonnummer: _____

3. Benötigte außerhäusliche Betreuung:

halbtags Montag Dienstag Mittwoch Donnerstag Freitag

ganztags Montag Dienstag Mittwoch Donnerstag Freitag

mit Verpflegung ohne Verpflegung

Die Betreuung wird benötigt ab? _____ Eventuelles Ende der Karenz: _____

Nimmt das Kind bereits eine außerhäusliche Betreuung in Anspruch? ja nein

Derzeitige Unterbringung des Kindes: _____

Gewünschter Ort/Gemeinde der Betreuung: _____

Die Erziehungsberechtigten stimmen zu, dass persönliche Daten, nämlich Name des Kindes, Geburtsdatum des Kindes, Hauptwohnsitz des Kindes, Name, Telefonnummer, Berufstätigkeit der Erziehungsberechtigten sowie das Ende der Karenz zum Zweck der Bedarfserhebung beim Amt der Kärntner Landesregierung verarbeitet werden. Diese Einwilligung kann jederzeit beim Amt der Kärntner Landesregierung widerrufen werden.

_____ Datum

_____ Unterschrift

Information aus Anlass der Erhebung personenbezogener Daten bei der betroffenen Person (Artikel 14 DSGVO)

Bitte beachten Sie, dass die von Ihnen bekannt gegebenen Daten unter nachfolgenden Prämissen verarbeitet werden:

Zweck:

Bedarfserhebung

Rechtsgrundlage:

§ 36 Abs. 3 lit. g sowie § 51 Abs. 2 lit. g in Verbindung mit § 53 des Kärntner Kinderbildungs- und –betreuungsgesetzes

Erklärung:

Die erhobenen Daten werden ausschließlich zu den angeführten Zwecken unter Beachtung des geltenden Datenschutzrechtes verarbeitet. In diesem Zusammenhang ist insbesondere anzuführen, dass bei der Verarbeitung der Daten selbstverständlich den datenschutzrechtlichen Geboten der Verhältnismäßigkeit und der Datensicherheit vorbehaltlos Rechnung getragen wird. Dies betrifft auch die Speicherung Ihrer Daten, welche nach Wegfall des Zweckes bzw. nach Ablauf relevanter vertraglicher oder gesetzlicher Fristen ehestmöglich gelöscht werden.

Es wird zur Kenntnis gebracht, dass ohne Bereitstellung der notwendigen Daten eine Inanspruchnahme der angestrebten Leistungen nicht möglich ist.

Als betroffene Person haben Sie das Recht auf Auskunft über die Sie betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung im Rahmen der rechtlichen Vorgaben.

Wenn Sie der Auffassung sind, dass Ihren Rechten nicht oder nicht ausreichend nachgekommen wird, haben Sie die Möglichkeit einer Beschwerde bei der Datenschutzbehörde.

Weitere Informationen:

Löschung der Daten: Nach Prüfung der Daten seitens der Fachabteilung

Verantwortlicher: Amt der Kärntner Landesregierung, Abteilung 6 – Bildung und Sport

Datenschutzbeauftragter:

Post: Amt der Kärntner Landesregierung; Abteilung 1 - Landesamtsdirektion;

Datenschutzbeauftragter; Arnulfplatz 1, 9021 Klagenfurt

Email: datenschutzbeauftragter@ktn.gv.at

Tel.: 0505360

Jugendam(w)ORT: Popularität frisst Individualität

Soziale Netzwerke begleiten uns im täglichen Leben, doch bewirken sie bei uns immer nur Positives?

Vor allem bei Jugendlichen wirft dies einige Probleme auf. Betrachtet man nur all die perfekten Bilder der sogenannten „Influencer“, merkt man bald, wie viel einem an seinem eigenen Aussehen eigentlich stört. Merkmale, an die man ansonsten nicht einmal gedacht hätte, sind auf einmal falsch und nicht passend. So wird uns schon in jungen Jahren ein bestimmtes Bild eingetrichtert, und wenn wir dies nicht erfüllen, fühlen wir uns hässlich.

Und so beginnt man, etwas dagegen zu unternehmen. Wir versuchen unseren Körper so zu verändern, dass er in diese Vorstellung passt. Sei es der Verzicht auf Essen oder das übermäßige Trainieren im Fitnessstudio, wir gehen lieber den Kompromiss ein, unseren Körper in etwas zu zwingen, was er nicht ist, als ihn einfach zu akzeptieren. Manche verändern auch ihre ganze Persönlichkeit, einfach nur um dazu zu passen. So stirbt die Individualität aus und Besonderheiten werden nicht mehr geschätzt.

Und all dieser Aufwand ist uns lieber, als einzusehen, dass wir wunderschön sind, genau so wie wir sind. Natürlich ist es für Jugendliche schwer, sich selbst zu akzeptieren, vor allem wenn sie tagtäglich mit dem perfekten Leben der anderen konfrontiert werden, und doch ist es einen Versuch wert. Und wenn wir uns wirklich unwohl fühlen und etwas verändern wollen, hat man ja immer noch die Möglichkeit dazu. Nur sollte diese Entscheidung nicht von irgendwelchen perfekten Fotos aus dem Internet oder der Meinung seiner Mitmenschen geprägt sein.

Ich kann von mir selbst behaupten, meinen eigenen Weg zu gehen, auch wenn ich hin und wieder vielleicht doch Wert auf die Meinung der anderen lege. Und doch bin ich sehr zufrieden mit mir. Ich probiere alles aus und hoffe, einen Weg zu finden, wie ich mich in meinem eigenen Körper am wohlsten fühle.

Eine Denkweise auf die ich sehr stolz bin und die von dem ein oder anderen vielleicht auch einmal in Betracht gezogen werden könnte.



Alisa Thonhauser

Kinder- und Familienfreundliche Gemeinde

Im April 2017 erfolgte der Aufruf aktiv mitzugestalten und so die Kinder- und Familienfreundlichkeit unserer Marktgemeinde zu verbessern. Aufbauend auf den Ergebnissen des Bürgerbeteiligungsprozesses und zwei gezielten Workshops wurden in den vergangenen drei Jahren zahlreiche vereinbarte Maßnahmenpakete umgesetzt. Die Kinder- und Familienfreundlichkeit soll aber auch nach Abschluss des dreijährigen Prozesses weiter ausgebaut werden – weitere Projekte sind bereits in Vorbereitung.

Jugendam(w)ORT

Seit Oktober 2017 äußert sich unsere Jugend in Form einer eigenen Kolumne regelmäßig zu aktuellen politischen und gesellschaftlichen Themen in unserer Gemeindezeitung. Zudem konnten mit dem Maturantenempfang und dem #Erasmusday Möglichkeiten des Austausches und der Vernetzung der einzelnen Institutionen am Bildungsstandort St. Paul geschaffen werden.

freizeitINfrastruktur

Im Rahmen des EU-LEADER Projektes „Rad-Kompetenzzentrum Lavanttal“ wurde mit dem Pumptrack eine neue kinder- und familienfreundliche Attraktion am Sportgelände umgesetzt. Im Rahmen der Schulsanierung wurde unter Einbindung der Kinder und Jugendlichen beim Bildungscampus ein neuer Kinderspiel- und Begegnungsraum geschaffen.

GenerA(k)tionen

Neben der Fortsetzung des kostenlosen Hebammen-Treffs mit Sieglinde Manges konnten mit dem Familien-Spieletag, dem Tanzworkshop „Tanz den Frühling“ und dem Eltern-Kind-Turnen einige generationsübergreifende Veranstaltungen durchgeführt werden. Eine besondere Form der generationsübergreifenden Begegnung findet mit dem Projekt „Lebenskunst altern“ statt. Dabei steht der kreative Austausch zwischen den Generationen im Mittelpunkt. Eine Initiative die 2019 vom Land Kärnten ausgezeichnet wurde.

ferienPROgramm

Das bestehende Ferienangebot wurde unter Einbindung aller Generationen, Institutionen, Privatpersonen sowie örtlichen Vereine ausgebaut und verbessert. Neben dem Feriencamp, welches in den ersten beiden Jahren am Klippitztörl und zuletzt auf der Sonnlichleralm stattfand, konnte die Projektgruppe auch ein umfangreiches Zusatzangebot für die Ferienzeit auf die Beine stellen.

In diesem Zusammenhang gratulieren wir den diesjährigen Gewinnern vom ferienPROgramm:

Leo Asprian, Philipp und Sebastian Blaschitz, Jonas Bugelnig, David und Marie Furian, Alissa Glanz, Raphael Juri, Marina Kanzian, Elisa und Sophie Knapp, Rebekka Magerle, Jonas Spanschel und Aysu Youldash.

Pflegenahversorgung in der Marktgemeinde St. Paul

Gemeinsam mit der Stadtgemeinde St. Andrä wird in unserer Marktgemeinde die Pflegenahversorgung als kostenfreies Serviceangebot umgesetzt. Mit einem kärntenweit einheitlichem Versorgungsnetz soll es gelingen, Bürgerinnen und Bürger in ihrem privaten Wohnbereich bestmöglich zu versorgen, sodass selbstständiges Wohnen trotz Hilfe- und Pflegebedürftigkeit so lange als möglich erfolgen kann.

Die Pflegekoordination ist eingebettet in die Kärntner Versorgungsstrukturen und berücksichtigt bestehende Initiativen. Als Pflegekoordinatorin steht der Marktgemeinde St. Paul DGKS Christina Unterberger zur Verfügung. Sie berät gerne zu Unterstützungsmöglichkeiten und Angeboten in den Bereichen Gesundheit, Pflege, Soziales und bietet darüber hinaus Hilfestellung bei Antragstellungen oder bei der Organisation ihres Betreuungsaltages u.v.m. Dieses Serviceangebot erfolgt – je nach Wunsch – telefonisch, im häuslichen Umfeld oder im Gemeindeamt und richtet sich an ältere Menschen und betreuende Angehörige. Die Umsetzung erfolgt gemeinsam mit den Gemeinden, dem Sozialhilfeverband, der Bezirkshauptmannschaft sowie der Abteilung 5 des Landes Kärnten.



Einladung zum Ehrenamt – Wir suchen Sie!

Im Rahmen der Pflegenahversorgung werden zur Unterstützung der älteren Bevölkerung Gemeindeglieder gesucht, die sich ehrenamtlich engagieren möchten. Über das Ausmaß Ihres Engagements entscheiden Sie!

Die Aufgaben der ehrenamtlichen Tätigkeit umfassen:

- Besuchsdienste und Einkaufsfahrten
- Arztbesuche und Behördenwege
- Friedhofs- und Pflegeheimbesuche
- Karten spielen, Spaziergänge u.v.m.

Mit dem Ehrenamt erhalten Sie:

- Einschulung in den Bereichen Hygiene, Erste-Hilfe, Umgang mit Menschen mit demenzieller Beeinträchtigung, Aktivierung und Motivierung
- Aufwandsabgeltung in Form von km-Geld
- Haft- und Unfallversicherung

Pflegekoordinatorin DGKS Christine Unterberger begleitet Sie in der Ausübung des Ehrenamtes und Sie erhalten regelmäßige Supervision. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Pflegekoordination St. Paul:

DGKS Christina Unterberger
Dienstags von 08.00 bis 12.00 Uhr im Rathaus St. Paul
Tel. 0664/6068 96 455
E-Mail: christina.unterberger@ktn.gde.at

LAND KÄRNTEN

*Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes
Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!*

FASSADEN - VOLLWÄRMESCHUTZ - MALEREI

Raneg & Paulitsch GmbH

Bahnhofstraße 2a 9470 St. Paul
Tel. 0664 / 16 01 634 oder Tel. 0664 / 22 66 299
Fax 0 43 52 / 62 555 E-Mail: office@raneg-paulitsch.at



**Café - Konditorei
Gasthaus**

STERNWEISS

Inh. Andrea Oberhauser
9470 St. Paul | Lobisserplatz 1 | T 04357/2046
info@sternweiss.at | www.sternweiss.at

Wir kochen weiterhin für euch ... per Abholung:

**25. bis 29. und 31. Dezember von 11.00 bis 13.30 Uhr
und von 17.00 bis 19.00 Uhr – 1. Jänner geschlossen!**

Ruhetage: NEU ab 1.1.2021 – Mittwoch und Samstag












*Ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr
wünscht Fam. Oberhauser und Team!*



Jahresrückblick

Durchgeführte Aktivitäten 2020

Auf Grund der COVID-19-Pandemie und den damit verbundenen Schutzmaßnahmen konnte in diesem Jahr nur ein eingeschränktes Programm stattfinden:

-  Workshop „Symphonie der Zellen“
-  Einschulung für die Verwendung öffentlicher Defis im Granitztal
-  Maiandacht in der „Oase der Gemeinschaft“
-  Teilnahme am ferienPROgramm 2020
-  Gedächtnistraining „Mitten im Leben – Auch im Alter lebendig und selbstbestimmt“
-  Baby-Kleinkindtreff mit Hebamme Sieglinde Manges
-  Unter dem Motto „Gesundheit mit Bewegung in jedem Alter“:
 -  Koordinatives Training für Kinder
 -  Taekwondo für Kinder und Erwachsene
 -  Yoga-Kurs für Anfänger
 -  Nachmittagsturnen für die Generation 50+

Leider abgesagt werden musste neben dem 5. Unterkärntner ASVÖ Familiensporttag auch der diesjährige St. Pauler Gesundheitstag. Ebenso nicht stattfinden konnte der Workshop „Unfallursache Ablenkung – Multitasking als reale Gefahr“ und der Informationsabend „Entscheidende Kinderjahre“, beides kann hoffentlich im Jahr 2021 nachgeholt werden.

Der Arbeitskreis der „Gesunden Gemeinde“ St. Paul wünscht friedliche Feiertage sowie viel Gesundheit, Glück und Erfolg für 2021. Wir freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen.

Informationen und Auskünfte zur „Gesunden Gemeinde“ im Melde- und Sozialamt unter Tel. 04357 2017 DW 22 oder per E-Mail kerstin.maier@ktn.gde.at



Mitten im Leben

Auch im Alter lebendig und selbstbestimmt

Ein Trainingsprogramm für Menschen im besten Alter, welches auf unterhaltsame Weise helfen soll, Lebensqualität und Selbstständigkeit möglichst lange zu erhalten.

Jeweils montags um 15.30 Uhr im Rathaussaal der Marktgemeinde St. Paul

1. Quartal 2021*:

18. Jänner

01. und 15. Feber

01., 15. und 29. März

Auch die Teilnahme an einer Schnupperstunde ist jederzeit möglich!

„Wer rastet, der rostet!“

Unkostenbeitrag: € 3 pro Einheit

Nähere Informationen erhalten Sie bei

Gruppenleiterin Maria Wright

Tel. 0699/192 68 235

* Die Termine finden unter Einhaltung der geltenden COVID-19-Schutzmaßnahmen statt und können kurzfristig abgesagt bzw. verschoben werden.

Baby-Kleinkindtreff (vormals Richtig essen von Anfang an)

In Kooperation mit dem Gesundheitsland Kärnten und der „Gesunden Gemeinde“ St. Paul findet auch 2021 der kostenlose Baby-Kleinkindtreff statt. Hebamme Sieglinde Manges beantwortet in gemütlicher Atmosphäre alle Fragen rund um die Zeit vor und nach der Schwangerschaft und gibt wichtige Tipps.

1. Quartal 2021*:

Mittwoch, 13. Jänner 2021

Mittwoch, 10. Feber 2021

Mittwoch, 10. März 2021

von **09.00 – 10.30 Uhr**

im **Rathaus der Marktgemeinde St. Paul**

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich!

* Die Termine finden unter Einhaltung der geltenden COVID-19-Schutzmaßnahmen statt und können kurzfristig abgesagt bzw. verschoben werden.

Kindergarten Granitztal und St. Paul



Die zukünftigen Bauern im Granitztal.



„Blue Circus“ - Schwimmsicherheit im Kindergarten Granitztal.



Auch bei Regenwetter haben wir Spaß!



Feierlichkeiten zum 10. Oktober.



Die Mädchen fahren in den Urlaub.



Mathilda freut sich schon auf den Schnee.



Alle rein in die Nestschaukel.



Kleine Künstler am Werk.



Laubarbeiten im Herbst.



Apfelernte im Kindergarten. – Danke an Martina Köstinger für das Pressen unseres eigenen Apfelsaftes.



„Ich gehe mit meiner Laterne...“

Volksschule Granitztal und St. Paul



Wandertag der Volksschule Granitztal.



Vorstellung der Bläserklasse Granitztal.



Erntedanktisch der 1. und 2. Schulstufe.



Gemeinsame 10.-Oktober-Feier.



Wandertag der Volksschule St. Paul.



Gratis-Milchaktion in der Volksschule St. Paul.



Unser Schulwart geht in den wohlverdienten Ruhestand.

Frohe Weihnachten wünscht

EP:Pajnik

ElectronicPartner

Unser Service
macht den Unterschied.

TV, MULTIMEDIA, TELECOM, HAUSHALTSGERÄTE
PHOTOVOLTAIK, MOTOREN Wicklerei
ELEKTROINSTALLATIONEN



9470 St.Paul, Bahnhofstrasse 7, Tel. 04357-3300
Fax: 04357-33004, Mobil: 0664-1133300
E-Mail: elektro.pajnik@aon.at, www.ep-pajnik.at

Mittelschule St. Paul

Mit dem Schuljahr 2020/21 gestaltet sich die Mittelschule völlig neu und vereint alle Vorteile der bisherigen Systeme. Sie kombiniert den Leistungsanspruch der AHS mit einer ganz neuen Lernkultur.

Die Mittelschule St. Paul bietet:

- Zwei Leistungsniveaus (Standard AHS und Standard)
- Wechsel je nach Leistungsvermögen immer möglich
- In beiden Gruppen eine Notenskala von 1 bis 5
- Fundierte Bildungs- und Berufsorientierung als Garant für eine verbesserte Bildungs- und Berufsentscheidung
- Kostenlose ganztägige Schulform mit einem Mix aus Lern- und Freizeit
- Mittagessen
- Erste-Hilfe-Kurs
- ECDL – Europäischer Computerführerschein
- NAWI – Naturwissenschaftliches Experimentieren und Forschen
- Italienisch
- Schülerliga Fußball



Die Mittelschule St. Paul sieht sich als Ort zum Wohlfühlen und hat den Anspruch ihren Schülern hohe soziale Kompetenz zu vermitteln. Bei uns steht die junge Persönlichkeit im Mittelpunkt.

Schülerlotsen

Seit Sommer 2019 sorgen die Schülerlotsen für das sichere Überqueren der Straße am Weg zur Schule. Als Dank für ihren Einsatz überreichte die Schulleitung nun einen Pullover an die engagierten Jugendlichen.



NAWI-Challenge „light“

Die NAWI-Challenge geht in die dritte Runde. Angepasst an die momentan sehr schwierigen Verhältnisse findet sie in vereinfachter Form ohne Wettbewerbsgedanken statt. Die zwölf teilnehmenden Volksschulklassen erhalten im Laufe des Schuljahres sechs lustige Ideen zum Experimentieren. Eine Belohnung wird es dabei auf alle Fälle geben.



LIEBE KUNDEN,
Wir haben heuer auch zwischen den Feiertagen für Euch geöffnet!
Wir wünschen Euch schöne Weihnachtsfeiertage sowie ein gutes neues Jahr 2021 und bedanken uns dass Ihr auch in den schwierigen Zeiten hinter uns gestanden seid.
2021 erwarten Euch tolle neue Produkte bei uns im Geschäft! Seid gespannt!
GARO, LINDA, BIANCA & MICHl

*** ✂ ***

**FRISURENWERKSTATT
CAROLINE**

DEINE HAARE MEIN LEBEN

Caroline Taudes
Hunds Dorf 29, 9470 St. Paul im Lavanttal
Telefon: 0 66 4 / 186 85 88
UM TERMINVEREINBARUNG WIRD GEBETEN



Freiwillige Feuerwehr Granitztal

Wirtschaftsgebäudebrand



Am 12. September d. J. wurden die Wehr sowie zahlreiche Nachbarwehren zu einem Brand nach Kollnitzgreuth gerufen. Den Einsatzkräften gelang es die angrenzenden Gebäude zu schützen und den Brand eines Stallgebäudes einzudämmen. Die Nachlöscharbeiten dauerten noch drei Tage an. Erst dann konnte „Brand aus“ gegeben werden.

Kurse und Weiterbildung



Erfolgreich absolvierten Katharina Wutscher, Niclas Heine und Anton Reinprecht die Grundausbildung im Bezirk.

Zudem besuchten Andreas Hanschitz den ATS-Lehrgang und Kommandant Markus Schober das Seminar Menschenführung an der Landesfeuerweherschule. Des Weiteren sind die Kameraden Johannes Kuschnig, Markus Köstinger und Manuel Bister



zur Atemschutzleistungsprüfung in Bronze angetreten und haben diese erfolgreich abgeschlossen. Die Wehr gratuliert allen recht herzlich und dankt für den Einsatz.

Nachruf

Abschied nehmen mussten wir von unserem langjährigen Kameraden Max Schober. Die Kameradschaft der Feuerwehr Granitztal wird ihn in ewiger Erinnerung behalten. Ruhe in Frieden.

Komm auch Du zur Feuerwehr!

Hast Du das 15. Lebensjahr vollendet und Interesse an der aktiven Mitarbeit bei der Feuerwehr? Dann komm zu uns!

Kontakt:

Kommandant OBI Markus Schober
Tel. 0664/39 07 797 oder per Mail an
ff.granitztal@aon.at



Frohe und besinnliche Weihnachten sowie viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr wünscht Euch allen die Feuerwehr Granitztal.


Gasthaus Gössnitzer

9470 Sankt Paul im Lavanttal | Granitztal-Sankt Paul 9
 Tel. 04357/2197 | office@gössnitzer.at | www.gössnitzer.at

„Ein gemütliches Zuhause, ein Gläschen Wein, gutes Essen – bei Kerzenschein.
 Im Überfluss Zufriedenheit, das ist die schöne Weihnachtszeit.“

In diesem Sinne bieten wir zum Mitnehmen
 am 25., 26. und 27. Dezember zwischen 11:00 und 14:30 Uhr
 folgende Gerichte an:



Suppen:

Kressschaumsuppe mit Blätterteigsternen
Kaspressknödelsuppe
Frittatensuppe
Leberknödelsuppe



Hauptgerichte:

Hühnerbrüstl gebacken im Sesammantel
dazu Reis und Gemüse

Schweinefilet gefüllt mit Spinat und Mozzarella im Speckmantel
dazu Kartoffelgratin und glacierte Zuckererbsenschoten

Zart rosagebratenes Kalbsrückensteak auf Tagliatelle-Nest
in Morchelrahmsauce

Wokgemüse mit gebratenen Lachsstreifen und Basmatireis

Zu jedem Menü wird ein gemischter Salat und ein
weihnachtliches Dessert gereicht.

Bestellungen nehmen wir unter +43 664 390 77 97
 jederzeit gerne entgegen.

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2021 wünscht
 Familie Schober und das Team vom Gasthaus Gössnitzer!



Freiwillige Feuerwehr St. Paul

Schulung für Rotes Kreuz Kärnten

Am 29. August d. J. fand im Rüsthaus eine ganztägige Schulung für angehende Notfallsanitäter des Roten Kreuzes aus ganz Kärnten statt. Am Programm standen die richtige Handhabung von Feuerlöschern, die Personenrettung aus Fahrzeugen, der Umgang mit dem hydraulischen Rettungsgerät sowie das Abseilen aus größerer Höhe. Ein Dank ergeht an Kommandant-Stv. BI Siegfried Krobath für die Organisation und Durchführung der Schulung.

60. Geburtstag Helmut Laure

Vor kurzem feierte Kamerad HFM Helmut Laure seinen 60. Geburtstag. Eine Abordnung überbrachte dem Jubilar die Glückwünsche der Wehr und hofft weiterhin auf viel Übungseifer.



Atemschutzleistungsabzeichen

Die Kameraden HBI Gerald Sulzer, OLM Heribert Oswald und HFM Amos Thonhauser konnten sich erfolgreich das goldene Atemschutzleistungsabzeichen an der Kärntner Landesfeuerweherschule sichern. Dieses Abzeichen stellt den höchsten Grad am Atemschutzleistungssektor dar und gilt gemeinhin als „Matura“ in diesem Tätigkeitsbereich. Herzlichen Glückwunsch!



Wandertag 2020

Bei schönstem Herbstwetter begaben wir uns am 10. Oktober d. J. zu einem Familienwandertag in die St. Pauler Berge. Die Wanderroute führte über das Loschental auf den Josefberg, den Johannesberg, zum Rabensteiner und schließlich ins Mühlviertel. Ein herzliches Danke-

schön an Weinhof vlg. Ritter, Familie Thonhauser vlg. Johannesmesner, Familie Lichtenegger vlg. Zenz, Familie Handl vlg. Rabensteiner und an Sulzers Radltreff.



Nachruf Erich Reichhard

Viel zu früh verstarb am 10. November d. J. unser allseits beliebter und geschätzter Kamerad HFM Erich Reichhard. In seiner 50-jährigen Tätigkeit war er eine ständige Stütze unserer Kameradschaft und fungierte bis zuletzt als sehr umsichtiger und bemühter Gerätewart und war für zahlreiche Besorgungs- und Mannschaftstransportfahrten – nicht nur für die Feuerwehr – hauptverantwortlich. Auch im Einsatzfall blieb er bis ins heurige Jahr eine verlässliche Stütze. Nicht zuletzt aufgrund seiner liebevollen, humorvollen und ruhigen Art war er vielen ein guter Freund. Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt der Trauerfamilie - Wir werden ihn immer in ehrentvoller Erinnerung behalten.



Komm auch Du zur Feuerwehr!

Hast Du Interesse an den Aktivitäten der Feuerwehr? Ab dem vollendeten 15. Lebensjahr kannst Du aktiv mitarbeiten. Anfragen bei Gerald Sulzer (Tel. 0664/751 44 219) oder Siegfried Krobath (Tel. 0664/43 56 841).

Die Kameradschaft der FF St. Paul bedankt sich für die erwiesene Unterstützung und wünscht allen St. Paulerinnen und St. Paulern eine besinnliche Weihnachtszeit.





Die Ortsrettungsstelle St. Paul mit Ortsstellenleiter Hubert Schuhfleck wünscht allen frohe Weihnachten und erholsame Feiertage im Kreis der Familie.

Tipps zum Schutz vor Dämmerungseinbrüchen

„Einbrecher kommen nur in der Dunkelheit.“ – Eine leider oft verbreitete Anschauung, die jedoch längst nicht mehr richtig ist. Sehr viele Einbrüche passieren in der Dämmerung. Die Kriminalprävention gibt folgende Empfehlungen zur Senkung des Einbruchrisikos:

GEMEINSAM.SICHER
in St. Paul

Allgemeine Tipps:

- Verschießen Sie alle Türen, auch bei kurzer Abwesenheit. Vergessen Sie dabei nicht auf Keller und Kellerabteile sowie den Zugang zur Garage. Lassen Sie Fenster nie gekippt.
- Einbruchshemmende Türen und Fenster sowie Zusatzschlösser bieten deutlich mehr Widerstand.
- Vermeiden Sie Zeichen der Abwesenheit, indem Sie Lichtquellen oder TV-Simulatoren mittels Zeitschaltuhren steuern.
- Sprechen Sie sich mit Ihren Nachbarn ab. Bieten Sie gegenseitige Unterstützung an, indem Sie beispielsweise verdächtigen Geräuschen nachgehen.
- Melden Sie verdächtige Wahrnehmungen unverzüglich der Polizei. Beispielsweise können das Markierungen mit Plastik- oder Klebestreifen oder andere Veränderungen, aber auch auskundschaftende Personen sein.

Tipps bei anwesendem Täter:

- Erwecken Sie den Eindruck, dass Sie nicht allein sind – Rufen Sie beispielsweise „Helmut! Hörst du das?“
- Drehen Sie das Licht auf.
- Ermöglichen Sie dem Täter die Flucht, stellen Sie sich ihm nicht in den Weg.
- Vermeiden Sie jede Konfrontation, um ein Eskalieren der Situation zu vermeiden.
- Merken Sie sich möglichst viele Details zur Person des Täters.
- Rufen Sie sofort die Polizei unter 133 an und geben Sie bekannt, wie viele Täter Sie gesehen haben und in welche Richtung sie geflüchtet sind. Halten Sie telefonische Verbindung mit der Polizei.
- Verlassen Sie das Haus oder die Wohnung und warten Sie auf der Straße auf die Polizei.

Nach dem Einbruch:

- Bewahren Sie Ruhe. Rufen Sie sofort die Polizei unter 133 an. Halten Sie telefonische Verbindung mit der Polizei und folgen Sie den Instruktionen.
- Betreten Sie das Haus oder die Wohnung nicht, sondern warten Sie auf der Straße auf die Polizei.



Weitere Informationen erhalten Sie auf der Homepage der Kriminalprävention des Bundeskriminalamtes unter www.bundeskriminalamt.at oder auf der Facebook-Seite [facebook.com/bundeskriminalamt](https://www.facebook.com/bundeskriminalamt), unter der Telefonnummer 059 133-0 und natürlich auch auf jeder Polizeiinspektion.

Bei verdächtigen Wahrnehmungen sofort die Polizei – Notruf 133 oder Euronotruf 112 – verständigen. Die zuständigen Polizeiinspektionen und die Kriminalprävention des Landeskriminalamtes stehen Ihnen gerne und kostenlos zur Verfügung.

Nails and more – Tanja Binder

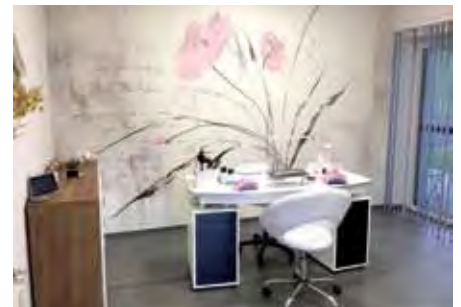
Fußpflegemeisterin Tanja Binder wagte im Oktober 2008 den Schritt in die Selbstständigkeit und eröffnete ihr eigenes Nagelstudio. Zunächst in Ettendorf übersiedelte sie mit ihrem Unternehmen 2016 nach Unterrainz. Unterstützt wird sie von ihren Mitarbeiterinnen Tanja und Alexandra. Das moderne Studio verfügt über zwei getrennte Arbeitsräume und bietet den Kunden eine angenehme Atmosphäre.



Kontakt & Terminvereinbarung:

Nails and more – Tanja Binder
MO bis FR von 08.00 bis 18.00 Uhr
Unterrainz 48 | 9470 St. Paul
Tel.: 0676/56 29 580
facebook.com/studionailsandmore

Das Angebot reicht von klassischer Maniküre, über Naturnagel-Verstärkungen bis Kunstnägeln. Abgerundet wird die Produktpalette mit klassischer Fußpflege, Wimpernverlängerungen und Haarentfernungen mittels Zuckerpaste (Sugaring). Im Frühjahr 2021 folgt die Spezialisierung auf das diabetische Fußsyndrom. Tanja Binder und ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch!



**Spezialangebot im Monat Jänner:
Neu-Set Wimpernverlängerungen um 99 Euro.**

ANZEIGE

JETZT (Wohn) Träume wahr werden lassen!



- Sie sind auf der Suche nach einer günstigen Finanzierung für Ihr neues Eigenheim, Ihre Eigentumswohnung, wollen umschulden oder renovieren?
- Sie wissen nicht, welcher Finanzierungsbetrag sich mit Ihrem Einkommen ausgeht?
- Sie stellen sich die Frage: **VARIABLER oder FIXER Zinssatz, was ist das richtige für mich und meine Familie?**

Als ungebundener Kreditvermittler mit langjähriger Erfahrung fungiere ich als Bindeglied zwischen Ihnen und der Bank, und kümmere mich um Ihr optimales, maßgeschneidertes Finanzierungskonzept, ohne dass Sie unzählige Banktermine abhalten müssen.

Gerne informiere ich Sie bei einem kostenlosen Beratungsgespräch.

KLEINER UNTERSCHIED – GROSSE WIRKUNG!

(Beispielrechnung € 200.000, –, Finanzierungsdauer 30 Jahre)

- 0,125 % besserer Zinssatz > über € 4.300,-- Ersparnis
- 0,250 % besserer Zinssatz > über € 8.700,-- Ersparnis
- 0,500 % besserer Zinssatz > über € 17.600,-- Ersparnis

Konditionen Wohnbaukredit mit Hypothek VARIABEL:

- **3-Monats Euribor ab 0,375 %**

Konditionen Wohnbaukredit mit Hypothek FIX:

- **FIX 10 Jahre ab 0,625 %**
- **FIX 15 Jahre ab 0,875 %**
- **FIX 20 Jahre ab 1,250 %**
- **FIX 30 Jahre ab 1,750 %**



(Sämtliche Werte/Nominalzinssätze verstehen sich als unverbindliche Richtwerte und sind von Bonität, Kredithöhe, Laufzeit, Verwendungszweck und Besicherung abhängig).



Frank Gutsche

Gewerblicher Vermögensberater
Versicherungsagent



A-9400 Wolfsberg, St. Thomaser Straße 24
Tel. Nr.: 04352 – 500 27
Fax Nr.: 04352 – 982 24
Mobil: 0699-11 04 87 82
Mail: frank.gutsche@finanzservice.co.at

Versicherung • Finanzierung • Leasing • Veranlagung

20.000 Gleistragplatten für den Tunnel-Innenausbau der Koralmbahn

In 45 Minuten von Graz nach Klagenfurt: die Koralmbahn macht es möglich und ist eines der größten Infrastrukturprojekte Europas mit mehr als 47 Tunnelkilometer. Anders als auf der freien Strecke werden die Gleise im Tunnel auf elastisch-gelagerten Gleistragplatten aus Beton verlegt. Diese sogenannte „Feste Fahrbahn“ bringt Vorteile für die Sicherheit, Instandhaltung und Wartung mit sich. Von den insgesamt rund 20.000 Gleistragplatten kommen allein im Koralmtunnel 13.000 Stück zum Einsatz. Angeliefert von Niederösterreich, werden die Betonteile nordwestlich des Bahnhofes St. Andrä auf einer eigens dafür vorgesehenen Fläche bis zum Einbau zwischengelagert.



Jede Betonplatte ist über fünf Meter lang, bis zu 2,4 Meter breit und wiegt mehr als fünf Tonnen. Produziert und transportiert werden die Betonteile voraussichtlich von Dezember 2020 bis Sommer 2023. Eine logistische Herausforderung, bei der die Auswirkungen auf die Anrainer so gering wie möglich gehalten werden – keine Transporte oder Manipulationstätigkeiten am Wochenende, feiertags oder abends. **Die ÖBB bittet jedoch um Verständnis, dass in diesem Zeitraum mit einem leicht erhöhten Verkehrsaufkommen zu rechnen ist.**

Nähere Informationen zum Projekt unter www.oebb.at/koralmbahn.



Raiffeisenbank
St. Paul im Lavanttal

**FROHE WEIHNACHTEN
UND EIN GESUNDES
JAHR 2021!**

www.raiffeisen.at/ktn/st-paul

Geschätzte Damen und Herren, liebe Jugend!

Seit meinem Amtsantritt im August sind mehr als 120 ereignisreiche Tage wie im Flug vergangen. Der direkte Kontakt mit der Bevölkerung war auf Grund der COVID-19-Schutzmaßnahmen leider nur eingeschränkt realisierbar, der zweite Lockdown hat die Lage erneut verschärft. Doch die moderne Technik ermöglicht es uns, in vielen Bereichen digital zu kommunizieren, und Sprechstunden sind nach Voranmeldung weiterhin möglich.

Vor kurzem wurde der digitale Amtsweg umgesetzt, zahlreiche Formulare können nun bequem und sicher von zu Hause aus abgerufen und übermittelt werden. Mit der neuen Gemeinde-App „Gem2Go“ steht eine weitere moderne Informationsquelle zur Verfügung. Das sogenannte Distance-Learning trifft Familien, Schüler und Studenten gleichermaßen hart. Als Unterstützung können Lernunterlagen bis zum Ende des Semesters kostenlos im Rathaus ausgedruckt werden.

Aktuelle Projekte

Auch während des Lockdowns wurde fleißig an Zukunftsprojekten gearbeitet. Mit der Zertifizierung des Lavanttals als „Slow Food Travel Destination“ wurde eine wichtige Weichenstellung für St. Paul als „Slow Food Village“ gesetzt. In interkommunaler Zusammenarbeit mit der Stadtgemeinde St. Andrä wird seit Anfang Dezember die sogenannte Pflegenahversorgung als kostenfreies Zusatzservice für Pflegebedürftige und deren Angehörige angeboten. Zugleich erfährt das Ehrenamt mit einem umfassenden Paket des Landes Kärnten eine angemessene Aufwertung (siehe Seite 10).

Für eine noch umweltfreundlichere und unabhängige Energieversorgung werden auf den Dächern unserer Gebäude systematisch Photovoltaikanlagen installiert. Im nächsten Schritt sind die Gemeindewohnhäuser in der Schießstattstraße, die Volksschule Granitztal und die Feuerwehr St. Paul an der Reihe, wobei letztere auch mit Notstromspeichern ausgestattet werden.

Als Status-quo zum Hochwasserschutz Langlbach darf ich berichten, dass zurzeit die finalen Abstimmungsgespräche mit den Grundstückseigentümern stattfinden.

Für die Neugestaltung der Musikschule liegen nun die Grobplanungen und Kostenschätzungen vor. Für die rund 200 MusikschülerInnen konnte in Abstimmung mit dem Musikschuldirektor Siegfried Gutsche und dem Architekten DI Hermann Buhrandt ein Konzept für die bestmögliche Ausführung gefunden werden. Mit der Freigabe durch den Kärntner Schulbaufonds können im Frühjahr 2021 die Ausschreibungen und Detailplanungen erfolgen, der Baubeginn ist für den Sommer anberaumt.



Bürgermeister
Stefan Salzmann

Sprechstunden:
Montag von 14.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch von 08.00 bis 10.30 Uhr
jeden 1. Samstag im Monat
von 09.00 bis 11.00 Uhr
Weitere Termine auf Vereinbarung
Tel. 0664/203 86 59



Personelle Änderungen

Mit Beginn des Kindergartenjahres wechselte Helga Nestler in den wohlverdienten Ruhestand und Carmen Wriesnik folgte als Leiterin nach. Kindergartenpädagogin Anna Maria Staubmann ist mit Hermine Gruber nun für das Wohl der Kinder in Granitztal verantwortlich. Ergänzt wird das Team durch Viktoria Pansy als Nachmittagsbetreuerin. Ich gratuliere allen zu ihren neuen Aufgaben und freue mich auf die gute Zusammenarbeit. Auch unserem ehemaligen Schulwart Emmerich Plösch danke ich für den jahrelangen Einsatz, und wünsche alles Gute und viel Gesundheit im wohlverdienten (Un-)Ruhestand.



Weihnachten ist das Fest der Familie, der Liebe und der Besinnlichkeit. Genießen wir besonders in diesen Zeiten die Festtage im Kreise unserer Liebsten. Der Weihnachtsbaum am Lobisserplatz, der in diesem Jahr von Walter Thonhauser zur Verfügung gestellt wurde, soll uns dabei Hoffnung und Vertrauen auf bessere Zukunftsaussichten schenken.

Herzlichst, Ihr
Stefan Salzmann

Stefan Salzmann

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Kinder und Jugendliche!

Krisenzeiten stellen alle Menschen auf die Probe. Speziell Familien mit schulpflichtigen Kindern werden öfters an ihre Belastbarkeitsgrenzen gebracht. Die letzten Wochen und Monate stellten für alle Beteiligten – Kinder, Jugendliche, Eltern und Lehrer gleichermaßen - eine herausfordernde Zeit dar. Gerade die Eltern mussten neben eigenem Home-Office auch die Unterstützung ihrer Kinder im Distance-Learning bewerkstelligen.

Der neue „Corona-Alltag“ zuhause

Spannungssituationen in Kombination mit Angstgefühlen fordern Menschen aller Altersklassen und sozialen Herkünften heraus und verunsichern natürlich auch Kinder.

Einige Tipps im Umgang mit Kindern:

- Reden Sie mit ihrem Kind über die aktuelle Situation, dosiert und mit viel Einfühlungsvermögen.
- Vermeiden Sie Reizüberflutung.
- Nehmen Sie alle Ängste ihres Kindes ernst.
- Werden Sie dem natürlichen Bewegungsbedürfnis ihres Kindes gerecht, egal ob in der Wohnung oder in der Natur.
- Achten Sie auf geregelte Tagesabläufe und Rituale, die ihrem Kind Sicherheit, Vertrauen und Geborgenheit geben.

Wenn Eltern diese Tipps praktizieren und sich voll drauf einlassen, entsteht eine Win-Win-Situation für alle Beteiligten. Kinder brauchen gerade jetzt die Sicherheit ihrer Eltern und ihre Zuversicht, dass alles bald wieder gut wird. Sollten sich Eltern überfordert fühlen und über einen längeren Zeitraum mit dieser Krisensituation nicht mehr zurecht kommen, appelliere ich eindringlich, externe Hilfe in Anspruch zu nehmen. Ich sehe das mehr als Stärke, weniger als Versagen. Nutzen Sie sowohl die Krise als Chance als auch die zusätzliche Zeit, die Sie mit Ihrem Kind verbringen dürfen und seien Sie dankbar dafür, was gelingt und funktioniert. Davon gibt es in unserer schönen Heimatgemeinde genug. Sobald Sie den Blick auf das Positive richten und sei es nur die Tatsache, dass Sie am Morgen gesund aufwachen, bekommt das vermeintlich Schreckliche eine andere Bedeutung.

Meinen besonderen Dank richte ich an dieser Stelle auch an unsere Kindergartenpädagoginnen in St. Paul und Granitztal. Unsere neue Kindergartenleiterin Carmen Wriesnik und ihr Team haben sich hervorragend auf die neue und in vielen Bereichen ungewöhnliche Situation eingestellt. Sie haben die letzte Zeit gut gemeistert und den Kleinsten ein „normales“ Umfeld ermöglicht.

Gestärkt ins Leben

Das LEADER-Projekt „Gestärkt ins Leben“ unter dem Titel „Kinderleicht“ konnte im Herbst 2020 gestartet werden. Das Projekt hat das Ziel, Kinder in ihren kognitiven, sozialen und emotionalen Fähigkeiten zu unterstützen, um ihnen mehr Selbstbewusstsein zu geben und so mehr Stärke für ihr weiteres Leben.

Aufgrund der COVID-19 Maßnahmen musste das Projekt vorerst unterbrochen werden. Zur Weiterführung kommt es, sobald dies von der Regierung wieder gesetzlich erlaubt ist. Weitere Informationen erhalten Sie bei Nicole Pichler (Tel. 0664/52 00 952) und Birgit Juri (Tel. 0664/23 01 929). Von meiner Seite wünsche ich gutes Gelingen für dieses tolle Projekt.

Bleiben oder werden Sie gesund und stärken Sie Ihre Abwehrkräfte mit ausreichend Schlaf, Bewegung, ausgewogener Ernährung und positiven Gedanken.



1. Vzbgm. Karin Maier, MA
Referat II: Familie, Bildung und
Soziales, Kindergärten,
Wohnungs- und Mietwesen

Sprechstunde:
Nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 0664/232 96 26



Ihre Vizebürgermeisterin
Karin Maier, MA

Karin Maier

Geschätzte Damen und Herren, liebe Jugend!

Wie doch die Zeit verrinnt...

... ja genau, mittlerweile sind bereits fast sechs Jahre vergangen als ich am 1. März 2015 zum Vizebürgermeister unserer lebenswerten Gemeinde gewählt wurde. Das zugesprochene Vertrauen, war und ist für mich nach wie vor ein wertvolles Gut und ein klarer Auftrag, auch in Zukunft für eine parteiunabhängige Sachpolitik, in der die besten Argumente zählen, einzutreten.

„Die Menschen erwarten von der Politik, dass sie die Probleme der Gegenwart löst und gleichzeitig Visionen und Perspektiven für die Zukunft entwickelt.“

Dieser Leitspruch begleitet mich von Beginn an in meiner Tätigkeit als Vizebürgermeister und Verantwortlicher für meine Aufgaben, in denen ich auch meine Erfahrungen und mein Wissen einbringen kann. Etwas ganz Besonderes waren und sind für mich die zahlreichen Begegnungen und Gespräche mit vielen Menschen aus unserer Gemeinde, was in Zeiten wie diesen einen sehr hohen Stellenwert hat.



2. Vizebürgermeister Adolf Streit
Referat III: Strassen, Wege und Plätze, Brücken, Strassenreinigung, Schneeräumung, Fremdenverkehr, Wasserversorgung und Kanalisation

Sprechstunde:
Montag bis Donnerstag
ab 16 Uhr nach tel. Vereinbarung
Tel. 0650/971 84 51

Gemeinsam haben wir in den vergangenen Jahren vieles geschaffen und vorangetrieben, dafür möchte ich mich an dieser Stelle herzlich bedanken:

- bei Ihnen allen, geschätzte Damen und Herren & natürlich auch bei unserer Jugend
- bei allen, die sich ehrenamtlich für unser Gemeinwohl einbringen
- bei der heimischen Wirtschaft
- bei allen Landwirten
- bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern unserer Gemeinde
- beim Benediktinerstift St. Paul
- bei der FF St. Paul & Granitztal
- bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Ortsstelle Rotes Kreuz St. Paul
- bei unseren ansässigen Ärzten & Physiotherapeuten
- bei unseren örtlichen Vereinen – ein buntes Vereinsleben in der Gemeinde schweißt zusammen, fördert das Miteinander und macht viele Menschen stolz.



Ich wünsche uns allen viel Gesundheit und trotz der großen Herausforderungen in der Corona Pandemie, besinnliche Weihnachtsfeiertage im Kreise der Familie und alles erdenklich Gute für das Jahr 2021. Gemeinsam schaffen wir es, auch diese schwierigen Zeiten gut zu bewältigen!

Alles Liebe und „Gsund bleiben!“

Euer Adi Streit

Geschätzte GemeindebürgerInnen, liebe Jugend!

Öffentliche Infrastruktur sinnvoll genutzt



Mit der Inbetriebnahme des mittlerweile dritten Photovoltaik-Bürgerkraftwerkes baut die Marktgemeinde ihren Anteil an erneuerbaren Energien in der Region weiter aus. Die Sonnenkraftwerke, welche in Kooperation mit Kärnten Solar geplant sowie errichtet wurden, versorgen den Bauhof, den Bildungscampus und das Erlebnisschwimmbad mit sauberem Strom. Öffentliche Dächer, die ursprünglich unbenutzt waren, dienen so als Standorte für Bürgerkraftwerke und ermöglichen mit

einer Gesamtleistung von ca. 150 kWp die Energieversorgung von ca. 70 Haushalten in St. Paul.



Gemeindevorstand Stephan Lippitz
Referat IV: Gewerbliche Wirtschaft,
Gemeindeeigene Wirtschaftsbetriebe (Schwimmbad, Bestattung, Friedhof), Kinderspielplätze, Garten- und Parkanlagen, Ortsbildpflege, Bauhof, Strassenbeleuchtung

Sprechstunde:
Nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 0664/244 49 40

Betriebsansiedelungen

Von Einzelunternehmen bis hin zu Klein- und Mittelbetrieben – die Vielfalt der St. Pauler Unternehmen trägt wesentlich zur regionalen Wertschöpfung bei und schafft wichtige Arbeitsplätze. Neben den bereits etablierten Unternehmen konnte durch zahlreiche Betriebsansiedelungen das Kommunalsteueraufkommen in den letzten sechs Jahren um über 80 Prozent auf rund zwei Millionen Euro gesteigert werden. Als Referent für gewerbliche Wirtschaft bedanke ich mich bei allen Wirtschaftstreibenden für ihren Einsatz und ihr Durchhaltevermögen, gerade in so einer herausfordernden Zeit – Sie alle sind eine wichtige Stütze für unsere Gemeinde.



Wir sind für Sie da!

Auch wenn die anhaltende COVID-19 Pandemie unseren Alltag stark einschränkt und vieles derzeit nicht in gewohnter Form möglich ist, die Mitarbeiter in unserem gemeindeeigenen Bauhof sind auch weiterhin Tag und Nacht einsatzbereit. Ihre Aufgabenbereiche sind vielfältig, müssen oftmals auch in den Nachtstunden oder am Wochenende erledigt werden. Aus diesem Grund bedanke ich mich bei Bauhofleiter Franz Stroißnig und seinem Team für den unermüdlichen Einsatz zum Wohle unserer Marktgemeinde.

Nach der Saison ist vor der Saison

Das Erlebnisschwimmbad befindet sich in seiner Winterpause. Die Grobplanung für die geplante Sanierung liegt vor. Auch die Mitglieder der ÖWR St. Paul bereiten sich aber bereits auf den nächsten Sommer vor. Nach der Corona bedingten Absage soll der Informationsabend zur Gründung einer Jugendgruppe im Frühjahr nachgeholt werden. Interessierte können sich bereits jetzt bei Nina-Larissa Gamsjäger unter Tel. 0664/177 09 23 melden.

Gemeinsam mit der ÖWR St. Paul wünsche ich Ihnen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes, vor allem aber gesundes Jahr 2021.

Ihr Gemeindevorstand
Stephan Lippitz

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Als verantwortliche Referentin für Land- und Forstwirtschaft, Jagdwesen, Umweltschutz und Abfallbeseitigung ist es mir eine Freude, Ihnen für die letzten Jahre zu danken und auf eine weitere gemeinsame Zeit in Zukunft zu hoffen. Mein Dank gilt auch dem gesamten Team in unserer Marktgemeinde für die gute Zusammenarbeit!



„Weihnachten soll uns, wie jedes Fest, nicht bloß eine Rückschau, sondern ein inneres Aufraffen und Zusammenfassen allen guten Willens in uns sein. Denn denen, „die eines guten Willens sind“, gilt die Verheißung. Wir sind es dann, wenn wir des Besten, Lebendigsten in uns selber bewusst werden und der Stimme dieses Bewusstseins folgen!“

(Hermann Hesse)

Umweltschutz und Abfallbeseitigung:

Wir haben gemeinsam die Umstellung auf das Holsystem unseres Müllaufkommens ausgezeichnet geschafft. Unsere Marktgemeinde ist viel reiner und umweltbewusster geworden. Vielen herzlichen Dank für Ihren Einsatz und Ihr Bewusstsein der Müllvermeidung. Ein großer Dank gebührt auch unserem Bauhof mit Franz Stroißnig und seinem gesamten Team für die großartige Unterstützung.

Land- und Forstwirtschaft: Hofbeschilderung 2021

Ein Teil unserer Marktgemeinde wurde schon mit der Hofbeschilderung versehen. Die nächsten Teilgebiete folgen im Frühjahr 2021 mit Sicherheit. Ich entschuldige mich für diese Verspätung, die aufgrund der Umstände, leider nicht früher möglich war. Die Beschilderung kann einerseits eine doppelseitige oder eine einseitige Tafel mit dem Familiennamen und dem Hofnamen sein. Der Zeitpunkt der Bestellung der Beschilderung wird noch vonseiten der MitarbeiterInnen unserer Marktgemeinde rechtzeitig bekanntgegeben.

Mustermann →
vlg. Dorfer

Vielen herzlichen Dank an alle Bäuerinnen und Bauern unserer Gemeinde, dass Sie sich so tapfer und fleißig der Pandemie entgegenstellen und uns mit den Abhofverkäufen Ihrer Genussprodukte versorgen. Leider muss auch der alljährliche Bauernball im Namen von Herrn Rachoinig abgesagt werden. Wir freuen uns auf ein Treffen mit der Bauernschaft im Jahr 2022!

Jagdwesen

Die Jäger sehen sich als Teil des Ganzen, eingebunden in den natürlichen Kreislauf des Werdens, des Seins und Vergehens. Die Gemeinde ist auch verantwortlich für die Jagdgebietsvergabe, die bereits für die nächsten zehn Jahre erfolgt ist. Das Recht zu jagen – ob in Form einer Eigenjagd oder als Gemeindejagd – ist als direkter Ausfluss von Grund und Boden manifestiert. Basis für eine zukunftsorientierte Jagdwirtschaft in Kärnten ist das bewährte Revierjagdsystem. In diesem Zusammenhang bedanke ich mich bei allen Interessensgruppen in der Natur für die friedliche Koexistenz: zwischen den Grundeigentümern, der Jägerschaft, den Wanderern und Erholungssuchenden. Sollte es zu Spannungen kommen, so bitte ich um ein gütliches und freundliches Wort. Wir sind alle Gäste auf dieser Welt – bitte verhalten wir uns auch so! Ein kräftiges Waidmannsheil!

Abschließend wünsche ich Ihnen allen eine kraftvolle, optimistische, gesunde und segensreiche Adventzeit! Gesegnete und fröhliche Weihnachten im engen Familienkreis und ein hoffnungsvolles, zuversichtliches, gesundes Neues Jahr! Ich freue mich, Sie bald wieder persönlich zu treffen!

Herzlichst Ihre
Elisabeth Laure-Pirker



Gemeindevorständin
Mag. Elisabeth Laure-Pirker
Referat V: Land- und Forstwirtschaft
(Tierzucht, Vartierhaltung, Pflanzenschutz), Jagdwesen, Umweltschutz und Abfallbeseitigung

Sprechstunde:
Nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 0660/141 41 21

Geschätzte Damen und Herren, liebe Jugend!

Es war mir ein großes Privileg in den vergangenen Jahren als Gemeindevorstand der Marktgemeinde St. Paul tätig gewesen sein zu dürfen. In meinen Referatsbereichen konnten gemeinsam mit vielen Ehrenamtlichen und Freiwilligen zahlreiche Akzente gesetzt werden, von denen ich laufend in unserer Gemeindezeitung berichten konnte. Ich bedanke mich herzlichst für das großartige und konstruktive Miteinander. Vor allem der Sport- und Jugendbereich lebt von kleinen und gut durchdachten Initiativen, die von idealistischen Menschen in Angriff genommen werden.

Wer künftig politische Verantwortung in unserer Marktgemeinde übernehmen wird, obliegt ganz allein Ihnen. Im Zuge der kommenden Gemeinderatswahlen werden Sie die notwendigen Weichenstellungen für die kommenden sechs Jahre vornehmen.



Gemeindevorstand Marco Furian
Referat VI: Jugend und Sport

Sprechstunde:
Donnerstag von 11 bis 12 Uhr oder
nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 0664/260 84 38



Rückblick Tennissaison

Die diesjährige Tennissaison konnte nach coronabedingter Verzögerung erfolgreich gestaltet und durchgeführt werden. Der Tennissport erfreut sich in St. Paul immer größerer Beliebtheit. Dies zeigt sich an den regen Aktivitäten und wachsenden Spielerzahlen auf den örtlichen Tennisplätzen. Nach Beendigung der Kärntner Mannschaftsmeisterschaft hatte unsere Tennissgemeinschaft allen Grund zu feiern. Man konnte mit der TG 2- und Herren 45- Mannschaft Aufstiege fixieren. Den würdigen Abschluss fand man in der Abhaltung der traditionellen Gemeindemeisterschaften, bei deren Organisationsteam ich mich aufrichtig bedanke.

Überblick

- Unsere Laufgemeinschaft veranstaltete Ende September bereits zum 16. Mal ihren alljährlichen Rabenstein Berglauf. Ein großes Dankeschön gebührt allen Mitwirkenden.
- Das aus dem örtlichen Veranstaltungskalender nicht mehr wegzudenkende Schneidbrettturnier unseres Tischtennisclubs musste aufgrund der aktuellen Situation leider abgesagt werden.
- Der ASC St. Paul überwintert auf dem dritten Tabellenrang und wird in der Wintervorbereitung alles daransetzen, um den erhofften Wiederaufstieg zu schaffen. Im Laufe der Herbstmeisterschaft kam es zu einem Trainerwechsel. Man trennte sich von Manfred Plösch, dem ich auf diesem Wege meinen herzlichsten Dank für sein Wirken übermittle. Die Agenden der Kampfmannschaft wurden von Ing. Alexander Selecov übernommen.
- Trotz der angespannten Finanzlage konnte die positive Erledigung aller Subventionsansuchen im Sportbereich sichergestellt werden.



Dank

Gerade in Zeiten wie diesen können Leistungen von Menschen, die sowohl in Blaulichtorganisationen, im Gesundheits- und Pflegebereich als auch im Dienstleistungs- und Versorgungsektor tätig sind, nicht genug hervorgehoben werden. Ihnen allen gebührt mein allerhöchster Dank!

Ich wünsche Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles erdenklich Gute für das kommende Jahr! Bleiben Sie bitte gesund!

Ihr
GV Marco Furian



LAND  KÄRNTEN
Kinderschutz

**schlagen / schütteln / würgen / treten /
Haare reißen / drohen / beleidigen /
runtermachen / erpressen / einsperren /
demütigen / intim berühren / quälen /
ängstigen / sexuell belästigen /
abhängig machen / nötigen / zwingen /
vernachlässigen / beschimpfen / ...**

**ist nicht okay!
Hol dir Hilfe.**



Der erste Schritt ist die größte Überwindung. Aber wenn du diesen Schritt machst, werden wir alles tun, um dir so zu helfen, dass es dir besser geht. **Hol dir Hilfe!**

Infos und Kontakte, denen du vertrauen kannst: kinderschutz.ktn.gv.at

Beratungstage der SVS

Mit 01. Jänner 2020 wurden die Sozialversicherung der gewerblichen Wirtschaft (SVA) und die Sozialversicherung der Bauern (SVB) zur Sozialversicherung der Selbstständigen (SVS) vereint. Alle Gewerbetreibenden, Bauern und Neue Selbstständige erhalten mit der SVS soziale Sicherheit aus einer Hand, ein Plus an Gesundheits- und Vorsorge-Leistungen, moderne digitale Services und ein noch umfangreicheres Beratungsangebot. Dazu gehören natürlich auch wie bisher die wohnortnahen Beratungstage.

Termine 1. Quartal 2021*:

05. und 19. Jänner

02. und 16. Feber

02., 16. und 30. März

im **Rathaus der Marktgemeinde St. Paul**
von **08.30 bis 12.00 Uhr**

* Auf Grund der COVID-19 Maßnahmen können Termine kurzfristig abgesagt werden.

TRANSPORTE ERDBEWEGUNG **Sauerschnig**



*wünscht ein frohes Fest und
ein gutes neues Jahr!*

Aich 17, A-9470 St. Paul

Telefon & Fax (04355) 2581

Mobil (0664) 25 64 652

Frohe Weihnachten und Prosit Neujahr wünscht
Meistertischler



UNTERHOLZER

9470 St. Paul, Allersdorf Nr. 8

Tel. 04357/2315 Fax: DW12

E-Mail: tiwu@happynet.at



**WIR TISCHLERN
GERNE FÜR SIE**

*Wir planen, erzeugen und montieren
sämtliche Möbel nach Wunsch.*



Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien

Frohe Weihnachten,

besinnliche Feiertage sowie viel Glück,
Erfolg und vor allem Gesundheit im neuen Jahr

2021

St. Paul | Klagenfurt | Graz
mahkovec

i. & h. mahkovec gmbh, Schwarzviertlerstraße 2, A-9470 St. Paul

Hohe Geburtstage

Vom 01. September bis 04. Dezember 2020 feierten in unserer Gemeinde:

80. Geburtstag

Barbara Konetschnig
Hermine Halper
Lieselotte Srienz
Gottfried Buchbauer
Raimund Hinteregger
Isolde Ragger
Elisabeth Payer
Else Streit
Georg Lippitz
Maria Vallant
Gottfried Töffler
Waltraud Gruber

85. Geburtstag

Hemma Rettl
Hedwig Strohmaier
Elizabeta Maier
Leopoldine Hollauf

90. Geburtstag

Seraphine Götsch
Elisabeth Weissenberger

95. Geburtstag

Franz Rettl
Michaela Hinteregger
Gertraud Schober

Bereits seit Jahrzehnten ist es in unserer Marktgemeinde Tradition, dass zu höheren runden und halbrunden Geburtstagen Ehrungen durchgeführt werden.



Um niemanden zu gefährden werden diese Ehrungen derzeit nicht persönlich vorgenommen.

Neben einem Gratulationsschreiben des Bürgermeisters wird den Jubilaren aber eine kleine Aufmerksamkeit übermittelt.

REMO-BAU
GmbH

**BAUMEISTERARBEITEN
GENERALSANIERUNG**
Alfred-Nobel-Straße 1, 9100 Völkermarkt
Tel. 0664 / 92 15 865
www.remobau.at

Baugrundstück

in der Kollerhofsiedlung
in 9470 St. Paul/Lavanttal

Mit Bodengutachten, Widmung Bauland/Wohngebiet
ca. 968 m², vollkommen aufgeschlossen, Kaufpreis auf
Anfrage (Ortsüblicher Preis) weitere Informationen:
Rettl – 0664-9215865 oder rettl@remobau.at

Kälte- und Systemgastronomietechnik GmbH

Monsberger

www.monsberger-gmbh.at

Industriestraße 6A | 9470 St. Paul
Telefon: 04357/28 880
Telefax: 04357/28 880 - 10
office@monsberger-gmbh.at

Motiviert. Modern. Monsberger.

Ihre Spezialisten für Neubau, Wartung und
Reparatur von Kälte- und Klimaanlage – und
jetzt aktuell:

LUFTWÄRMEPUMPEN

Lassen Sie sich über die neueste Technik sowie
Fördermöglichkeiten von unseren Profis beraten!

**Unteres
Lavanttal**

*Wir wünschen
eine gesegnete Weihnachtszeit,
friedliche Stunden mit Ihrer Familie
und für das neue Jahr alles Gute, Gesundheit
und „Gute Fahrt“.*

Willkommen im Leben



Clara Veidl
Eltern: Lisa Maria und
Stefan Veidl



Emilian Kronegger
Eltern: Christina Kronegger und
Thomas Pucher



Magdalena Gursch
Eltern: Monika Gursch und
Mario Schuiki



Elea Christin Perchtold
Eltern: Desiree und
Christof Perchtold



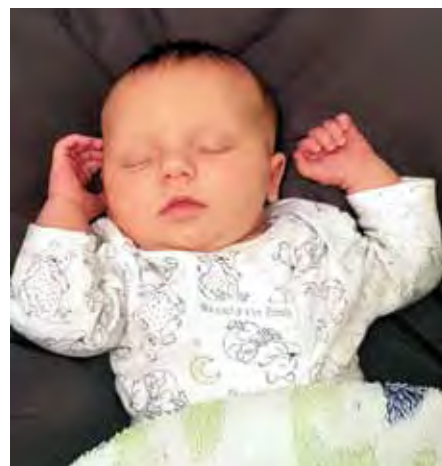
Gabriel Drescher
Eltern: Dipl. Ing. Daniela und
Martin Drescher



Luca Pöcheim
Eltern: Melanie Pisar und
Lukas Pöcheim



Leandro Jauernig
Eltern: Melanie und
Daniel Jauernig



Sophia Holzer
Eltern: Angelika Scharf und
Ing. Lukas Holzer



Marie Christin Schober
Eltern: Andrea und
Stefan Schober



Lara Luisa Trettenbrein
Eltern: Andrea und
Daniel Trettenbrein



Hannah und Marie Mucher
Eltern: Kerstin Mucher und
Christian Schwarz

Standesamt



Karin Kueschnig und Berthold Troiß



Birgit Breithuber und Bernhard Kurej



Alexandra Eberhard und Mario Kuhar



Michaela Krusch und Dipl.-Ing. Bernd Sorger



Anja Dohr und Thomas Seiser

In Erinnerung

OSR Ernst Mack

* 01.08.1929

† 29.09.2020

Julie Matschek

* 03.08.1945

† 10.10.2020

Waltraud Tschischka

* 14.11.1924

† 19.10.2020

Martin Kaimbacher

* 14.08.1970

† 31.10.2020

Johann Payer

* 25.12.1929

† 03.11.2020

Hermine Stroißnig

* 26.11.1927

† 03.11.2020

Maximilian Schober

* 09.10.1949

† 08.11.2020

Erich Reichhard

* 29.01.1951

† 10.11.2020

Franz Maier

* 09.04.1944

† 15.11.2020

Franz Oswald

* 20.09.1931

† 19.11.2020

Friedrich Raffer

* 17.07.1932

† 24.11.2020

Ewald Knapp

* 05.07.1939

† 29.11.2020

Bernhard Konrad Größing

* 23.04.1965

† 29.11.2020

Anton Zech

* 07.06.1942

† 01.12.2020



Elisabeth Grundnig

* 01.11.1924

† 01.12.2020

Roswitha Findenig

* 17.01.1947

† 04.12.2020

Blondine Pichler

* 20.11.1939

† 05.12.2020

Maria Harrer

* 29.08.1921

† 06.12.2020

Elias Krobath

* 07.06.1931

† 06.12.2020



BESTATTUNG  **WOLFSBERG**
& ST. PAUL



*Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr 2021*

wünscht Ihnen und Ihrer Familie das Team der Bestattung Wolfsberg

Thomas Groß • Sebastian Reibenschuh
Mag. Philipp Überbacher • Johannes Grassler

Wir danken für Ihr Vertrauen!

★ Tel. 0664 262 12 55 ★ ★ BESTATTUNG-WOLFSBERG.AT ★

BESTATTUNG  **WOLFSBERG**
& ST. PAUL

0664 262 12 55

ABSCHIED IN WÜRDE & LIEBE

Ihre erste Nummer im Trauerfall.
24 Stunden erreichbar.

Lindhofstraße 2, 9400 Wolfsberg

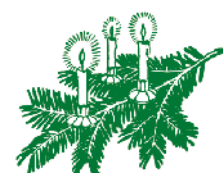


Herbert Streitmeier
BÜCHSENMACHERMEISTER

EIGENE Jagdwaffenerzeugung · Ausführung sämtlicher Reparaturen
Munition - Optik - Feuerwerksartikel - exklusive Einzelstücke

A-9470 St. Paul, Mühlviertel 9, Tel. + Fax (0 43 57) 25 70, e-Mail: waffen.streitmeier@aon.at

Allen Kunden und Geschäftsfreunden frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr!



Winterdienst auf Gehsteigen & Straßen – Pflichten der Anrainer

Mit Winterbeginn möchte die Marktgemeinde auf die grundsätzliche Räumungspflicht (Schneeräumung und Streupflicht) der Liegenschaftsbesitzer laut Straßenverkehrsordnung (§ 93 StVO) im Ortsgebiet hinweisen.

Demnach haben die Eigentümer von Liegenschaften im Ortsgebiet dafür Sorge zu tragen, dass die **dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege** entlang der gesamten Liegenschaft in der Zeit von **06.00 bis 22.00 Uhr** von Schnee und Verunreinigungen gesäubert, sowie bei Schnee und Eis bestreut werden. Ist kein Gehsteig vorhanden, so ist der Straßenrand in einer **Breite von einem Meter** zu säubern und zu bestreuen. Überhängende Schneeweichten oder Eisbildungen von den Dächern Ihrer an der Straße gelegenen Gebäude sind zu entfernen.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die fallweise Gehsteigräumung durch die Gemeinde die einzelnen Eigentümer nicht von Ihrer Räumungspflicht nach § 93 StVO befreit. Die Räumung bzw. Streuung der Gehsteige durch die Gemeinde erfolgt nur dann, wenn es die entsprechenden Personalressourcen erlauben.

Fundamt

Nachfolgende Fundgegenstände wurden in der Zeit von September bis November 2020 im Fundamt der Marktgemeinde St. Paul zur Verwahrung abgegeben. Die Fundgegenstände können in der Gemeindekasse, Tel. 04357/2017-20, abgeholt werden:

Datum	Bezeichnung	Fundort
03.09.2020	1 Huawei Handy mit Harry Potter Handyhülle	Abgabe bei Polizeinspektion St. Paul
04.09.2020	1 Motorradschlüssel mit Anhänger	Postkasten des Rathauses
30.09.2020	1 Mountainbike TSF Matt 100	in der Lavant, Bereich Unterrainz
19.10.2020	1 Autoschlüssel für Volvo mit Anhängern	vor dem ADEG St. Paul
03.11.2020	1 Pulsuhr	Postkasten des Rathauses

„Mein St. Paul“ ist auch über Internet unter www.sanktpaul.at abrufbar.



Find us on: **facebook®**

www.facebook.com/MarktgemeindeStPaul

Sie bekommen von uns eine Abfuhr ...

... und damit Sie diese nicht vergessen, haben wir die Gojer Müll-App entwickelt!

- Sie wollen wissen, wann Ihr Abfall abgeholt wird?
- Sie wollen nie mehr darauf vergessen, die Mülltonne rauszustellen?
- Sie wollen unser Service auf Ihrem Smartphone nutzen?



Ihre Vorteile und Features

- Kostenlos für alle GOJER-Dienstleistungen
- persönlicher Müllkalender Ihrer Gemeinde
- Erinnerungsfunktion & Push-Mitteilungen
- Auswahl von Fraktionen & Abfuhrhythmus
- Informationen reduziert aufs Wesentliche
- Erhältlich für IOS (iPhone) und Android



GOJER.at
Der Entsorger

Müllübernahme am gemeindeeigenen Bauhof

Öffnungszeiten:

jeden Freitag von 07.00 bis 12.30 Uhr und
jeden 1. Samstag im Monat von 09.00 bis 11.00 Uhr

Kostenlos abgegeben werden können:

- Sperrmüll
- Holz
- Kunststoffe
- Alteisen
- Problemstoffe
- Elektroaltgeräte



Umweltzentrum Lavanttal in St. Andrä (Gelände der ATP – vormals ÖDK)

Annahmezeiten:

Montag – Freitag
von 08.00 – 11.45 Uhr und
13.00 – 16.45 Uhr (ganzjährig)

und zusätzlich

jeden ersten Samstag im Monat
von 08.00 – 11.45 Uhr



Das „Umweltzentrum Lavanttal“ steht allen Bürgern des Bezirkes Wolfsberg und der Gemeinde Neuhaus zur Abgabe von Sperrmüll, Altstoffen und Problemstoffen zur Verfügung. Die Annahmebedingungen der Marktgemeinde St. Paul sind einzuhalten.

Kostenlos abgegeben werden können:

Altpapier, Kartonagen, Altglas, Verpackungsabfälle aus Kunststoff oder Metall, Alttextilien, Metalle (Eisenschrott) sowie Nichtverpackungskunststoffe. Die Agrarfolienentsorgung (Silofolien ohne Netz und ohne Schnüre) ist bis 31.12.2020 kostenlos.

Alle sonstigen Abfälle wie Bauschutt, Autoreifen und Bioabfälle sind zu bezahlen.

Christbäume – Wohin damit?

Allen St. Pauler Gemeindebürgern wird wieder eine kostenlose Christbaumentsorgung angeboten. **Ohne** jeglichen Behang (Schmuck, Metallhaken, Lametta usw.) können Sie nach den Feiertagen Ihren Christbaum im Bauhof der Marktgemeinde, während der Müllübernahmezeiten, kostenlos abgeben.

Bitte nicht am Straßenrand ablagern!

Mit Sicherheit die beste Adresse
www.siz.cc/st_paul

Christbaumbrand
Damit es nicht so weit kommt:

- Baum standsicher aufstellen
- Ausreichend Abstand zu brennbaren Stoffen halten
- Brennende Kerzen immer beaufsichtigen
- Vorsicht bei trockenen Ästen

Besuchen Sie unsere Gemeinde-Sicherheits-Homepage für weitere Infos!

Kärntner Zivilschutzverband



Tierkörperentsorgung (TKE) Sammelstelle St. Paul

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 15.00 bis 16.00 Uhr
Samstag: 11.00 bis 12.00 Uhr

In dringenden Fällen:

0664/350 520 6 oder 0664/350 520 7

Widerrechtliche Ablagerungen außerhalb der Öffnungszeiten sind verboten und werden zur Anzeige gebracht.

Wir bauen.
Wertbeständigkeit ist unser Fundament.

www.kostmann.com






KOSTMANN

■ Bauwirtschaft Erfahren. Leistungsstark. Zuverlässig.
■ Rohstoffe
■ Transport

Kostmann GesmbH • Burgstall 44 • A-9433 St. Andrä
Tel.: +43 (0) 4358 / 2400 • E-Mail: kostmann@kostmann.com









Müllabfuhrtermine 2021

	Restmüll 4 Wochen		Restmüll 2 Wochen		Plastik		Papier					Bio	
													
	Tour 1	Tour 2	Tour 1	Tour 2	Tour 1	Tour 2	Tour 1	Tour 2	Tour 3	Tour 4	Tour 5		
Jänner	25.01.	26.01.	12.01. 25.01.	12.01. 26.01.	07.01.	21.01.	28.01.				14.01.		07.01. 20.01.
Februar	22.02.	23.02.	09.02. 22.02.	09.02. 23.02.	18.02.			11.02.	25.02.			22.02.	03.02. 17.02.
März	22.03.	23.03.	09.03. 22.03.	09.03. 23.03.		04.03.	25.03.				11.03.		03.03. 17.03. 24.03. 31.03.
April	19.04.	20.04.	07.04. 19.04.	07.04. 20.04.	01.04.	15.04.		09.04.	22.04.			19.04.	08.04. 14.04. 21.04. 28.04.
Mai	17.05.	18.05.	04.05. 17.05.	04.05. 18.05.	14.05.	28.05.	20.05.				06.05.		05.05. 12.05. 19.05. 27.05.
Juni	14.06.	15.06.	01.06. 14.06. 29.06.	01.06. 15.06. 29.06.	24.06.			04.06.	17.06.			14.06.	02.06. 09.06. 16.06. 23.06. 30.06.
Juli	12.07.	13.07.	12.07. 27.07.	13.07. 27.07.		08.07.	15.07.	29.07.			01.07.		07.07. 14.07. 21.07. 28.07.
August	09.08.	10.08.	09.08. 24.08.	10.08. 24.08.	05.08.	19.08.			12.08.	26.08.	09.08.		04.08. 11.08. 18.08. 25.08.
September	06.09.	07.09.	06.09. 21.09.	07.09. 21.09.	16.09.	30.09.	09.09.	23.09.					01.09. 08.09. 15.09. 22.09. 29.09.
Oktober	04.10.	05.10.	04.10. 19.10.	05.10. 19.10.	29.10.				07.10.	21.10.	04.10.		06.10. 13.10. 20.10. 28.10.
November	02.11. 29.11.	03.11. 30.11.	02.11. 16.11. 29.11.	03.11. 16.11. 30.11.		11.11.	05.11.	18.11.				29.11.	04.11. 10.11. 24.11.
Dezember	27.12.	28.12.	14.12. 27.12.	14.12. 28.12.	10.12.	23.12.	30.12.		02.12.	16.12.			09.12. 22.12.




Tourenpläne 2021



Restmüll	und	Kunststoff
Tour 1   		
In St. Paul* und in den Ortschaften: Deutsch-Grutschen (ausgenommen Objekte Nr. 1, 2, 3, 8, 11, 12, 13, 14, 24, 25, 26, 37, 38 und 51), Hundsdorf, Kampach, Mühlviertel, Stadling und Winkling		
Tour 2   		
In den Ortschaften: Deutsch-Grutschen (die Objekte Nr. 1, 2, 3, 8, 11, 12, 13, 14, 24, 25, 26, 37, 38 und 51), Gönitz, Granitztal-St. Paul, Granitztal-Weißenegg, Johannesberg, Kollnitzgreuth, Legerbuch, Loschental, Schildberg, St. Margarethen, St. Martin, Unterhaus, Unterholz, Weinberg, Windisch-Grutschen und Zellbach		

* Zur Ortschaft St. Paul gehören die Straßenzüge: Abt Paulus-Schneider-Straße, Allersdorfer Straße, Bahnhofstraße, Buxersiedlung, Dir. Josef-Andretsch-Weg, Dr. Fresacher-Straße, Dr. Leitner-Gasse, Gymnasiumweg, Hanns-Rader-Weg, Hauptstraße, Hugo-Wolf-Straße, Industriestraße, Kirchensiedlung, Kollerhofsiedlung, Kollnitzer Weg, Lobisserplatz, Platz St. Blasien, Rabenhofstraße, Schießstattstraße, Schützenhöhe, Schwarzviertler Straße, Sechshausen, Sonnrain, Spanheimer Straße, Sportplatzsiedlung, St. Martiner Straße und Trattenstraße


Altpapier

Tour 1 	
Allersdorfer Straße, Bahnhofstraße (Objekte Nr. 2, 2A und 6), Deutsch-Grutschen (ausgenommen Objekt Nr. 7, 24, 25 und 51), Dr. Leitner-Gasse, Granitztal-St. Paul (Objekte Nr. 21 und 22), Gymnasiumweg, Hanns-Rader-Weg, Hauptstraße (ausgenommen Objekt Nr. 35, 37 und 49), Industriestraße, Kampach (Objekte Nr. 2 und 12), Lobisserplatz, Platz St. Blasien, Rabenhofstraße, Schützenhöhe, Schwarzviertler Straße, Sechshausen, Sonnrain, Sportplatzsiedlung	
Tour 2 	
Johannesberg, Kollerhofsiedlung, Legerbuch, Loschental, Mühlviertel, St. Margarethen, St. Martiner Straße (ausgenommen Objekte Nr. 17, 49 und 50), Unterhaus, Weinberg (ausgenommen Objekte Nr. 3 und 4)	
Tour 3 	
Deutsch-Grutschen (Objekte Nr. 7, 24, 25 und 51), Gönitz, Granitztal-St. Paul (ausgenommen Objekte Nr. 21 und 22), Granitztal-Weißenegg, Kirchensiedlung, Kollnitzgreuth, Schildberg, St. Martin, St. Martiner Straße (Objekte Nr. 17, 49 und 50), Windisch-Grutschen, Zellbach	
Tour 4 	
Abt Paulus-Schneider-Straße, Bahnhofstraße (ausgenommen Objekte Nr. 2, 2A und 6), Buxersiedlung, Dir. Josef-Andretsch-Weg, Dr. Fresacher-Straße, Hauptstraße (Objekte Nr. 35, 37 und 49), Hugo-Wolf-Straße, Hundsdorf, Kampach (ausgenommen Objekte Nr. 2 und 12), Kollnitzer Weg, Schießstattstraße, Spanheimer Straße, Stadling, Trattenstraße, Winkling	
Tour 5 	
Weinberg Objekte Nr. 3 und 4 mit Unterholz Nr. 10 und 12	

Um die Abholung problemlos zu gestalten, werden Sie gebeten, Ihre Restmülltonne bzw. Ihren Restmüllsack sowie den „Gelben Sack“ und die „Altpapier-tonne“ am Abfuhrtag jeweils bis 5.00 Uhr direkt an der Straße vor dem Haus oder am vereinbarten Sammelplatz bereitzustellen. Wird die Abfuhr nicht am geplanten Tag erledigt, erfolgt Sie am nächsten Werktag!



Auskünfte erhalten Sie im Bauamt, Tel. Nr. 04357/2017-26 oder 28.

bitte wenden 

Digitale Offensive

Online-Formulare unterstützen sicheren Behördenweg

Die derzeit geltenden COVID-19 Maßnahmen zur Eindämmung des Corona-Virus schränken den Alltag in vielen Bereichen ein, so auch den Weg zur Behörde. Um einen sicheren sowie kontaktlosen Amtsweg zu ermöglichen steht den Bewohnern der Marktgemeinde ab sofort ein umfangreiches E-Government Angebot zur Verfügung.

Von A wie Ansuchen bis Z wie Zweitwohnsitz können unter www.sanktpaul.at/formulare 24 Stunden am Tag, sieben Tage die Woche, Formulare online abgerufen werden. Damit setzt die Marktgemeinde einen wichtigen Schritt hin zu einer modernen Verwaltung und ermöglicht eine bequeme und vor allem sichere Kommunikation mit dem Rathaus.



Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Rathauses sind auch weiterhin während den Amtsstunden telefonisch oder per E-Mail erreichbar. Ein Parteienverkehr findet im Moment nur nach vorheriger Terminvereinbarung statt.

Gem2Go – Gemeinde Infos bequem aufs Handy

Du willst wissen was sich in St. Paul so tut? Smartphones und Tablets sind allgegenwärtig. Die Menschen wollen Informationen immer und überall abrufen können und genau das bietet Gem2Go. Die Gemeinde Info- und Service-App stellt schnell und unkompliziert Informationen für die Bewohner der Gemeinde zur Verfügung. Allgemeine Neuigkeiten, Veranstaltungskalender, Gemeindezeitung, Müllkalender und vieles mehr sind so mit einem Fingerwisch verfügbar. Mit der Push-Benachrichtigung wird zukünftig auch kein Müllabfuhrtermin mehr vergessen. Jetzt einfach ausprobieren und das kostenlose App für iPhone, iPad, Android und Windows Phone runterladen und installieren.

**GEM
2GO**

Die
Gemeinde
Info und
Service App



DIENTAG RUHETAG

 **PENSION
& JAUSEN
STATION** JOHANNESBERG 2
9470 ST. PAUL
IM LAVANTTAL

JOHANNESMESNER
WWW.JOHNANNESMESNER.AT TEL. 0 43 57 / 23 00

*Wir wünschen Allen ein besinnliches
Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr!*

CCE

 **Ziviltechniker GmbH**

Schießstattgasse 6, 9400 Wolfsberg
Tel.: +43 (0) 664 - 164 76 25
Email: g.findenig@cce.co.at

Steiner-Bau GesmbH

HOCH-, TIEF- UND
STAHLBETONBAU
BAUSTOFFHANDEL

ST. PAUL - KLAGENFURT - WIEN - GRAZ

... wünscht allen ein frohes Weihnachtsfest und Prosit Neujahr!

 A-9470 ST. PAUL/Lavanttal
Industriestraße 2
Tel. (04357) 23 01 u. 23 02
Telefax (04357) 23 01 33
www.steinerbau.at | st.paul@steinerbau.at

42. St. Pauler Kultursommer – Musik Begegnungen 2021

Nachdem der St. Pauler Kultursommer 2020 bereits am 14. April d. J. pandemiebedingt zur Gänze abgesagt wurde und sich die heurige KUSO-Begegnung einzig und alleine auf das „Konzert der Möglichkeiten“ am 01. August beschränken musste, hoffen wir wohl alle auf bessere Zeiten und auf viele kommende schöne Begegnungen – die Organisatoren sind mit ihren Konzerten darauf bestens vorbereitet. Unterstützen Sie den St. Pauler Kultursommer, das größte Unterkärntner Musikfestival, als Sponsor, Förderer oder einfach mit dem Kauf eines ABOs (nur 140 Euro) und dem Besuch der wunderbaren Konzerte im einzigartigen Ambiente des Benediktinerstiftes St. Paul.



Festmessen 2021:

Sonntag, 23. Mai 2021

1. KUSO-Festmesse
Stiftschor und Orchester

Sonntag, 18. Juli 2021

2. KUSO-Festmesse
Ensemble Horus Vocals

Sonntag, 15. August 2021

3. KUSO-Festmesse
Musikalische Zweisprachigkeit

Konzerte 2021:

Samstag, 22. Mai 2021

Eröffnung des 42. St. Pauler Kultursommers
Festredner: Arnold Metznitzer

Donnerstag, 03. Juni 2021

Chorkonzert „His name was B“
Philharmonischer Chor Ljubljana, KUG Graz

Donnerstag, 10. Juni 2021

Begegnung mit Beethoven
B. Schmid, A. Hearing, M. Bartolomey

Donnerstag, 17. Juni 2021

Kirchenorgel begegnet Hammond
B. Dennerlein

Samstag, 26. Juni 2021

Orchesterkonzert
Grazer Universitätsorchester

Freitag, 02. Juli 2021

Alles Barock | Concerto di Margherita

Dienstag, 06. Juli 2021

Dichterliebe Reloaded
Originals mit dem Remake von CrossNova

Samstag, 10. Juli 2021

Von Bach bis Bartok | E. Kutrowatz, E. Unterkirchner

Donnerstag, 15. Juli 2021

Curiös – Von Geissbock bis Maultrommel
Concilium musicum Wien

Mittwoch, 21. Juli 2021

Jazztrio & Orchester
K. Paier, A. Valcic, G. Preinfalk, Camerata Sinfonica Austria

Freitag, 23. Juli 2021

Best of „folksmilch“
Open-Air-Konzert im Stiftshof

Donnerstag, 05. August 2021

Sweet Suite – Gitarre & Cello
J. Gregorič, Ch. Stradner

Samstag, 07. August 2021

Blasmusik trifft Cello
Junge Bläserphilharmonie Kärnten, M. Rummel

KUSO Extras 2021:

Freitag, 18. Juni 2021

KUSO für KIDS
Orgelpfeifen & Hammond-Organ-Sounds

10. und 11. Juli 2021

KUSO mit EINKEHR
Kooperation mit der „sonusiade“ mit Konzertmatinee im
Museum Liaunig
E. Kulman & E. Kutrowatz

Sonntag, 18. Juli 2020

KUSO auf REISEN
Das Land an der Drau – Dežela ob Dravi
Mit Floßfahrt nach Dravograd
Duo [klak:] meets Ofak & Mori, Trio Intrada

Information, Karten-, Gutschein- & KUSO-Extra-Bestellung:

St. Pauler Kultursommer

Vorsitzender: Mag. P. Siegfried Stattmann OSB
Künstlerischer Leiter: Prof. Siegi Hoffmann
Organisatorischer Leiter: Christoph Warzilek
Hauptstraße 1 | 9470 St. Paul im Lav.
Tel. 04357 2019-21
Mail: office@kuso-stpaul.com
Web: www.kuso-stpaul.com

Stiftspfarrre St. Paul

In der Adventszeit und zu Weihnachten feiern wir, dass Gott der Immanuel ist – der Gott, der bei uns Menschen sein möchte. Das gilt auch heuer – auch wenn wir Advent und Weihnachten anders begehen müssen, als wir es sonst gewohnt sind und zahlreiche Gottesdienste, die Adventkranzweihe sowie die Nikolausaktion, aber auch der Klosteradventmarkt nicht stattfinden konnten.

Das Seelsorgsteam der Stiftspfarrre mit Pfarrassistent Diakon Pater Nikolaus möchte helfen, dass die Nähe Gottes trotz der Corona-Krise spürbar und erfahrbar bleibt. Das Stiftspfarramt ist telefonisch unter 04357/2019-54 oder per Mail stiftspfarrre@stift-stpaul.at immer für Sie erreichbar. Auch Pfarrsekretärin Ing. Barbara Pecoler hält trotz Home-Office das Pfarramt lebendig.

Die Stiftskirche und die Erhardkirche sind als Orte des Gebetes ganztägig geöffnet. Schauen Sie bei einem Spaziergang hinein, zünden Sie eine Kerze an, schenken Sie sich selbst und Ihren Lieben ein paar gute Gedanken und Gebete.



Die Gottesdienste in der Heiligen Nacht und am Christtag werden live im Internet übertragen:

Christmette am 24. Dezember um 22.30 Uhr:
<https://youtu.be/iAza5qnXyrl>

Festmesse am 25. Dezember um 10.00 Uhr:
<https://youtu.be/bDvwj52KyDY>

Immanuel – Gott ist bei uns, durch alle Krisen und schwere Zeiten hindurch. Diese Gewissheit wünschen wir uns allen, damit in der kommenden Zeit Hoffnung und Zuversicht sich als tragfähige Haltungen erweisen.

Administrator P. Mag. Marian Kollmann OSB mit dem gesamten Pfarrteam

Wünsch dir was:
**WEIHNACHTEN MACHT
(BAD)TRÄUME WAHR!
FROHES FEST UND
einen guten
Rutsch 2021!**

**Installationen
ZERNIG**

Hauptstraße 14 • 9470 St. Paul i. Lavanttal
T 04357 2332 • F 04357 233215
office@zernig.co.at • www.zernig.co.at

HSH
Installator

Wir wünschen all unseren
Kunden, Freunden
und Geschäftspartnern
eine besinnliche
Weihnachtszeit
vor allem Gesundheit
für das neue Jahr,
sowie eine unfallfreie Fahrt!

Familie Napetschnig

MN KFZ
Technik GesmbH

Die KFZ TECHNIK bietet:

- Überprüfung §57a für alle Fahrzeuge
- Reparatur aller KFZ Marken
- Reparatur sowie Ersatzteile für Landmaschinen
- Spengler- und Lackierarbeiten

Bahnhofstraße 27 • 9470 St. Paul
+43 (0) 4357 288 55 • kfz.napetschnig@aon.at
www.mnkfz.at

Veranstaltungen*

Dezember 2020 bis März 2021

* Es wird darauf hingewiesen, dass es auf Grund der aktuellen Situation und der geltenden COVID-19-Schutzmaßnahmen zu Verschiebungen oder Absagen einzelner Termine kommen kann. Alle Termine finden Sie auch unter www.sanktpaul.at

Dezember 2020

Montag, 21. Dezember 2020

Blutspendeaktion
15.30 bis 20.00 Uhr | Ortsrettungsstelle

Mittwoch, 23. Dezember 2020

Friedenslicht-Ausgabe
18.00 Uhr | Rüsthaus St. Paul

Donnerstag, 24. Dezember 2020

Heiliger Abend
22.30 Uhr | Live-Stream
<https://youtu.be/iAza5qnXyrl>

Samstag, 25. Dezember 2020

Geburt des Herren
10.00 Uhr | Live-Stream
<https://youtu.be/bDvwj52KyDY>

Sonntag, 27. Dezember 2020

Befreiungsfeier

Jänner 2021

Samstag, 02. Jänner 2021

Monatswallfahrt
15.00 Uhr | Filialkirche Josefberg

Donnerstag, 07. Jänner 2021

St. Pauler Genussplatz
16.00 Uhr | Platz St. Blasien

Feber 2021

Donnerstag, 04. Feber 2021

St. Pauler Genussplatz
16.00 Uhr | Platz St. Blasien

Samstag, 06. Feber 2021

Monatswallfahrt
15.00 Uhr | Filialkirche Josefberg

Sonntag, 28. Feber 2021

Gemeinderats- und Bürgermeisterwahl

Information über Veranstaltungsabsagen:

Die durch die anhaltende Corona-Pandemie verbundene Planungsunsicherheit führen zu zahlreichen Veranstaltungsabsagen:

Stefanikränzchen des ÖKB Granitztal
15. Int. St. Pauler Neujahrs-Night-Cross
St. Pauler Maturaball
Senioren Kärntnerball
St. Pauler Bauernball
Bauernball der Landjugend Granitztal
Ball der Freiwilligen Feuerwehr St. Paul
Narrensitzungen der Narrenrunde St. Paul

Gasthaus Poppmeier

Ihr Wirtshaus am Stiftshügel

wünscht ...

... frohe Weihnachten und
einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Bleibs xund!

9470 ST. PAUL im Lav. - TEL. 04357/2087 - Fax 3901
www.poppmeier.co.at



"Mit Genuss zur Kultur"

Termine der Verlosung werden auf Grund der Covid-19-Situation auf unbestimmte Zeit verschoben.



ASC St. Paul

Die COVID-19 Pandemie hat den ASC St. Paul vor neue Herausforderungen gestellt. Die Kampfmannschaft konnte unter Einhaltung aller Schutzmaßnahmen, bis auf die Begegnung gegen die KAC B Juniors, alle Spiele – wenn auch teils unter strengen Auflagen bzw. Einschränkungen – durchführen. Mit insgesamt 22 Punkten überwintert die Mannschaft auf dem dritten Tabellenrang und hat weiterhin den Wiederaufstieg in die 1. Klasse als Ziel.

Im Verlauf der Herbstmeisterschaft hat der Vorstand schweren Herzens die langjährige Zusammenarbeit mit Manfred Plösch beendet. In all dieser Zeit war er immer mehr als „nur“ Trainer

und hat den Verein stets mit vollem Einsatz unterstützt. Dafür ein herzliches Dankeschön.

Nachwuchsleiter Ing. Alexander Selevcov hat mit Anfang Oktober auch die Betreuung der Kampfmannschaft übernommen. „Seine“ Nachwuchsmannschaften konnten die Herbstmeisterschaft plangemäß beenden und freuen sich bereits wieder auf den hoffentlich baldigen Trainingsstart.




Der ASC St. Paul wünscht allen Spielern, Trainern, Fans, Sponsoren und Gönnern trotz dieser außergewöhnlichen Situation, ein besinnliches und vor allem hoffentlich gesundes Weihnachtsfest. Vielen Dank für die großartige Unterstützung in diesem schwierigen Jahr. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen im Frühjahr.

EIN GUTSCHEIN FÜR DICH!

DIE LAGERHAUS GUTSCHEINKARTE

Das GESCHENK zum Tanken & Einkaufen - einlösbar
in allen Lagerhaus Lavanttal Filialen



lagerhaus-lavanttal.at  

ADVENT-GEWINNSPIEL
GEWINNE VIELE SCHÖNE PREISE AUF
facebook.com/LagerhausLavanttal



Laufgemeinschaft St. Paul

Mit dem bereits vom St. Pauler Mostlandlauf bewährten Sicherheitskonzept konnte am 27. September d. J. auch der Rabenstein Berglauf durchgeführt werden. Zugleich die 75. Laufveranstaltung, die der Verein in den letzten 26 Jahren veranstaltete.

Trotz der Regenfälle im Vorfeld fanden die Läufer ideale Bedingungen vor. Die Strecke führte über 10,6 Kilometer und 600 Höhenmeter bis zur Ruine Rabenstein. Der wunderbare Weitblick über das gesamte Lavanttal war für viele Teilnehmer dabei der erste Lohn für die Qualen. Bei den Herren konnte sich Uwe Hohenwarter (HSV Spittal) mit einer Zeit von 00:46,36 vor den beiden Wolfsbergern Wolfgang Unterholzer (LAC Wolfsberg) und dem Vorjahressieger Marcel Pachteu-Petz durchsetzen. Die Damen-Wertung entschied Edwina Kiefer (LTV Köflach) mit einer Zeit von 00:58,26 klar für sich. Gefolgt von Elvira Pilgram und Elfi Macher (HRC Graz). Die LG St. Paul erreichte insgesamt zehn Podestplätze in den einzelnen Altersklassen, wobei sich mit Christoph Gutsche (4.), Hannes Kitz (6.) und Patrick Petz (10.) gleich drei unter den besten zehn der Gesamtwertung platzieren konnten.

Im Rahmen der Siegerehrung wurden die Besten von Bürgermeister Stefan Salzmann und Sportreferent GV Marco Furian mit Pilz-Trophäen aus Holz und Metall geehrt. Zudem gab es einen „Vinum Paulinum“ und Geschenke vom XXXLutz. Mit der Verlosung von zahlreichen Preisen fand dieser kühle, aber schöne Sporttag seinen Ausklang. Alle Resultate und viele Fotos unter www.lg-stpaul.at.



Die Durchführung solcher Laufveranstaltungen ist auf Grund der Corona-Pandemie derzeit mit erheblichem Mehraufwand verbunden. Die derzeitigen Planungsunsicherheit führt daher zu einer Absage des für 02. Jänner geplanten Neujahrs-Night Cross.

Der Vorstand der LG St. Paul wünscht allen Mitgliedern und der gesamten Bevölkerung ein frohes Fest und einen guten Rutsch in ein gesundes Jahr 2021.

- Innen- und Fassadengestaltung
- Verspachtelungen aller Art
- Holz- und Metallschutz
- Kreative Maltechniken
- Ausbesserungen
- Imitationen
- Anstrich

9470 St. Paul
im Lavanttal

**colourful
LIFE**

**Malermeister
Christian Malatschnig**

Mobil: 0 660 / 253 01 07

*... wünscht Frohe Weihnachten
und Prosit Neujahr!*



Siedlungswasserbau
Wasserbau
Architektur/Hochbau
Raumplanung
Verkehrswesen
Konstruktiver Ingenieurbau



Weitere Bürostandorte: Fürstenfeld, Premstätten, Fehring
Hartberg, Vösendorf, Saalfelden

TDC ZT-GmbH

STAATL. BEF. UND BEEID. ZIVILINGENIEUR FÜR DAS BAUWESEN/ STAATL. BEF. UND BEEID.
ZIVILINGENIEUR FÜR DAS WIRTSCHAFTSINGENIEUR-
WESEN IM BAUWESEN/ ALLGEM. BEEID. UND GERICHTL. ZERTIFIZIERTER SACHVERSTÄNDIGER/
LEHRBEAUFTRAGTER AN DER TECHNISCHEN
UNIVERSITÄT GRAZ/ STAATL. BEF. UND BEEID. ZIVILTECHNIKER FÜR ARCHITEKTUR

Anzengrubergasse 9/3, 7400 Oberwart

Tel.: 03352/ 34993-0 Fax: 03352/ 34993-20

E-Mail: oberwart@tdc-zt.at

Tennismgemeinschaft St. Paul

Am 19. September fand der Finaltag der diesjährigen St. Pauler Gemeinde-Tennismeisterschaften statt. Organisiert wurde das Turnier von Bernhard Thonhauser, Yvonne Ceplak und Rosemarie Oberhauser. Über 60 Teilnehmer nahmen in insgesamt sieben Bewerben teil und ermittelten über den gesamten Sommer hinweg die diesjährigen Tennismeister.

Gemeindemeister 2020:

Damen-Einzel:

1. Sabine Pum-Petschnig
2. Yvonne Ceplak

Herren-Einzel:

1. Bernhard Thonhauser
2. Clemens Hubmann

Herren Senioren +45:

1. Josef Guetz
2. Martin Spring

Herren Einzel B-Bewerb:

1. Jasenko Sivic
2. Josef Guetz

Mixed-Doppel:

1. Bettina Juri und Horst Rothleitner
2. Tanja Otti und Bernhard Thonhauser

Damen-Doppel:

1. Luise Kunter und Tanja Otti
2. Sabine Pum-Petschnig und Gerda Loibnegger

Herren-Doppel:

1. Horst Rothleitner und Bernhard Thonhauser
2. Martin Spring und Andreas Töffler



Mit der abschließenden Siegerehrung – durchgeführt von Bürgermeister Stefan Salzmann, Sportreferent GV Marco Furi-an und Obmann Bernhard Thonhauser – ging ein gelungenes Turnier zu Ende. Die Tennismgemeinschaft St. Paul bedankt sich bei allen Teilnehmern, Zusehern, Helfern sowie Sponsoren und freut sich bereits auf eine Neuauflage 2021.



**Apotheke
St. Paul**
Zur Mariahilf

Mag. R. Menner
Lobisserplatz 5

Tel: 0 43 57/2014
Fax: 0 43 57/2014-20
post@apo-st-paul.at
www.apo-st-paul.at

Frohe Weihnachten                      

DORR

und einen guten Start ins neue Jahr



... wünscht Ihnen und
Ihrer Familie
das Team
KAT3 Koralmtunnel

Gedenktag 100 Jahre Kärntner Volksabstimmung

Die Ortsgruppen Granitztal des Kärntner Abwehrkämpferbund und des Österreichischen Kameradschaftsbundes luden am 11. Oktober d. J. gemeinsam zum traditionellen Gefallenengedenktag. In Anwesenheit von KAB-Bezirksobmann Major Mag. (FH) Markus Megymorecz und Bürgermeister Stefan Salzmann fand die Kranzniederlegung beim Kriegerdenkmal im Granitztal statt. Nach der Gedenkmesse in der Pfarrkirche St. Martin erfolgte eine weitere Kranzniederlegung bei den Gräbern der im Mai 1919 gefallenen Granitztaler Abwehrkämpfern.

Auf Grund der COVID-19 Einschränkungen wurde die geplante Jahreshauptversammlung abgesagt. Im Rahmen der Vorstandssitzung des KAB Granitztal erhielten die beiden Obmänner Josef Drescher (KAB) und Wilhelm Freitag (ÖKB) von Stabswachtmeister Michael Pirker das große Ehrenkreuz des Schwarzen Kreuzes für besondere Verdienste um die Erhaltung der Kriegsgräber und Denkmäler überreicht.



Auf Grund der COVID-19 Einschränkungen wurde die geplante Jahreshauptversammlung abgesagt. Im Rahmen der Vorstandssitzung des KAB Granitztal erhielten die beiden Obmänner Josef Drescher (KAB) und Wilhelm Freitag (ÖKB) von Stabswachtmeister Michael Pirker das große Ehrenkreuz des Schwarzen Kreuzes für besondere Verdienste um die Erhaltung der Kriegsgräber und Denkmäler überreicht.

Krankentransporte

mit

Taxi Stroissnig GmbH
04352 **2124**

Herz

Frohe Weihnachten!

Stefanie – 0664 / 52 44 012
taxi@stroissnig.co.at

Schlosserei Portalbau Huber GmbH
9470 St. Paul, Allersdorfer Strasse 1
Tel 04357/2093, Fax DW 4 office@huber-schlosserei.at

...wünscht frohe Weihnachten!

Portalbau-Geländer-Haustüren

Austrian Anadi Bank
Die Bank der Zukunft. Seit 1896.

HERZLICHEN DANK ...

für Ihr Vertrauen, die vielen netten Begegnungen und Gespräche! Mit viel Einsatz und Freude sind wir auch 2021 gerne für Sie da!

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein gesegnetes Fest sowie viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr.

Ihr Anadi Bank Team St. Paul

Austrian Anadi Bank AG | Hauptstraße 18 | 9470 St. Paul
Tel. +43 (0)50202 0 | austrian@anadibank.com | anadibank.com

Alt-Lavanttaler Trachtenkapelle St. Paul



Am Weltmissionssonntag fand in der Stiftskirche die traditionelle Messe zu Ehren der verstorbenen Musiker der Alt-Lavanttaler Trachtenkapelle statt. Zugleich eine Möglichkeit in dieser herausfordernden Zeit für einen Moment alle Sorgen und Ängste zu vergessen. Der Klangkörper hat, unter Einhaltung strengster Hygienemaßnahmen, die von Administrator Pater Marian gehaltene Messe sowohl mit sakralen als auch modernen Klängen umrahmt. Neben einem klassischen Psalm wurden den Besuchern der Messe auch Stücke wie „Candle in the Wind“ und „Jupiter´s Theme“ aus Gustav Holsts Planeten dargeboten.

Unter der musikalischen Leitung von Kapellmeister Adolf Streit nahmen die Musiker die Festmesse als Gelegenheit, dem erst kürzlich

neugewählten Administrator zu gratulieren. Um Pater Marian bei seinen commendenden Aufgaben auf musikalischem Wege viel Kraft mitzugeben, spielten die Musiker am Ende der Messe passend zum Anlass „The Mission“ aus der Feder von Ennio Morricone.

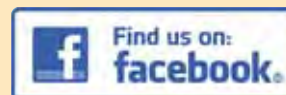
Die Musikermesse war zudem auch die erste Möglichkeit der neuen ATK-Jungmusiker Yannick Altreiter, Maximilian Spöttling und Tobias Streit, ihr Können vor einem breiten Publikum unter Beweis zu stellen. Die Jungmusiker wurden im Rahmen des anschließenden Marschkonzert den anwesenden Gästen auch namentlich vorgestellt. Die ATK ist sehr glücklich, dass sie selbst in der aktuellen, schwerwiegenden Krise ihrem Auftrag als Kulturvermittler der Marktgemeinde nachkommen konnte und bedankt sich beim Klerus des Benediktinerstiftes für die verantwortungsvolle Zusammenarbeit im Vorfeld der Messe.



Die Alt-Lavanttaler Trachtenkapelle St. Paul bedankt sich bei allen Sponsoren, Gönnern und Freunden für die Unterstützung und wünscht ein „Frohes Weihnachtsfest“ sowie ein „Gutes Neues Jahr“.

**Alles Liebe und „Gsund bleiben!“
Die Musikerinnen und Musiker Eurer ATK**

Weitere Info's unter www.trachtenkapelle-stpaul.at



*Fröhliche Weihnachten
und ein bewegliches Jahr 2021!*



**Physio
Dynamik**

Hauptstraße 37
9470 St. Paul

Tel.: 04357/ 28604
www.physio-dynamik.at





Verein „Benedikt be-Weg-t“

Im Herbst konnten einige der geplanten Pilgerwanderungen stattfinden und zahlreiche Mitglieder des Vereins nahmen die Gelegenheit wahr.

An drei Tagen von Seckau nach Wolfsberg

Am 24. September d. J. reiste eine 17-köpfige Pilgergruppe nach Seckau. Die dreitägige Wanderung führte bei unterschiedlichen Witterungsverhältnissen über den Tremmelberg nach Spielberg, Weißkirchen, Maria Buch, Reichenfels und schließlich nach Wolfsberg. Dort wurde der Abschluss gemeinsam mit P. Siegfried Stattmann OSB in der Rektoratskirche „Maria Himmelfahrt“ gefeiert.



Grenzenlos Pilgern

Am 23. Oktober d. J. begaben sich ausgehend von der Stiftskirche St. Paul 20 Pilger gemeinsam auf die Spuren des Hl. Benedikt und des sel. Bischofs Anton Martin Slomšek. Nach einer kurzen Andacht und dem Pilgersegnen durch Frater Martin startete die Gruppe Richtung St. Martin. Von dort ging es hinauf zum Eisersattel und weiter nach Eis/Ruden zu einer kurzen Mittagsrast. Gestärkt überquerten die Pilger die Jauntalbrücke zur bekannten Wallfahrtskirche Heiligengrab. Die diesjährige Pilgerwanderung fand ihren Abschluss in der Stadtpfarrkirche Bleiburg, da der zweite Teil auf der slowenischen Grenze bis nach Sveti Križ auf Grund der COVID-19 Maßnahmen leider entfallen musste.



Benedikt-Pilgerkreuz renoviert

Nach kurzer Abwesenheit befindet sich das frisch renovierte Benedikt-Kreuz wieder an seinem gewohnten Platz und leuchtet in kräftigen Regenbogenfarben an der Nordeinfahrt von St. Paul. Durch die perfekte Arbeit der Firma KBB/Meissl Beschichtungs GmbH, die Transport- und Montagehilfe der Firma Steiner Bau GesmbH sowie mit finanzieller Unterstützung von Bürgermeister Stefan Salzmann, konnte das Projekt erfolgreich durchgeführt werden.



Nähere Informationen und aktuelle Termine unter www.benedikt-bewegt.at oder www.pilgerwege-kaernten.at.

Wir wünschen allen Mitgliedern, Förderern und Freunden des Benediktwegs ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 2021.

*Frohe Weihnachten und
Prosit Neujahr wünscht*

Säge- und Hobelwerk

Fritz 

Hinteregger

- Bandsäge
- Bauholz
- Lohnschnitt
- HOBELWARE

Tel. / Fax: 04357/36 63
Mobil: 0650/944 73 56

Direkt am Lavantradweg

*Jausen & Jausenplatten,
Backendl, Pizza
sowie weitere
warme Speisen*

*Alle Speisen
auch zum Mitnehmen!*

*Extraraum
für ca. 35 Personen*

Sulzer's
Radl Treff
Inh. Gerald Sulzer

Mühlviertel 10 | 9470 St. Paul im Lav. |
T +43 664 162 76 43 | g.sulzer@gmx.at

Geöffnet 10.00 - 23.00 Uhr
Dienstag Ruhetag!

Frohe Weihnachten und Prosit Neujahr wünscht Fam. Sulzer mit Team!

1. Puch & Oldieclub St. Paul

Das Jahr neigt sich dem Ende zu und die Fahrzeuge des 1. Puch & Oldieclub St. Paul sind wieder in die Winterruhe geparkt worden. An den Vehikeln und den Mitgliedern ist das Jahr ohne Schnupfen-Stottern und anderen Wehwehchen vorübergegangen.

Auf Grund der COVID-19-Pandemie musste aber auf das gesellige Beisammensein bei diversen Oldtimertreffen sowie diverse Schrauber-Gespräche verzichtet werden. Außer einer kleinen Ausfahrt nach Neuhaus und einigen Kilometern ins Blaue konnte in diesem Jahr nicht viel stattfinden. Auch der traditionelle Oldie-Frühshoppen musste, wie viele andere Veranstaltungen, abgesagt werden.

„A werds wul wieda wos weitatoan? Is immer so interessant und schean bei enk und a Glongale trinken war a wieda amoa guat.“ – Der nächste Sommer kommt bestimmt und somit auch die Möglichkeit den Jubiläums-Frühshoppen nachzuholen.

In der Hoffnung auf ein besseres Jahr 2021 wünscht der Oldieclub allen Mitbürgern ein Frohes Fest und ein gutes Neues Jahr ohne alte Einschränkungen. Also früh genug bremsen und Abstand halten und im richtigen Moment wieder Gas geben. Ein kräftiges Glück Auf 2021!



FEST-DEKOR Ges.m.b.H.
Industriestraße 7
9470 ST. PAUL
Telefon 04357/2418-0* Fax 2427

**Dekomaterial aus Papier ab Fabrik
Kopierzentrum (Farbkopien, T-Shirts bedrucken ...)**

*Wir wünschen allen
ein frohes Weihnachtsfest
und viel Glück,
Gesundheit und Erfolg
im neuen Jahr!*



Zuverlässig • Dynamisch • Kompetent

Wir bringen Farbe in Ihre Drucksorten!



satz · grafik · druck

edler

A-9470 St. Paul
Weißenegg 50
T: 0676/5103151
g.edler@netcompany.at

**JÖLLI
GLAS** GmbH

*Fröhliche Weihnachten
und einen guten und gesunden Start
in das neue Jahr!*



Wir sind vom 24.12.2020 bis 10.01.2021 im Weihnachtsurlaub!!!

Bei dringenden Fällen rufen Sie bitte Hr. Mario Jölli an. Tel.: 0664/5161741

**Bahnhofstraße 2
A-9470 St. Paul im Lav.
Tel.: +43 (0)4357/2005
Fax: +43 (0)4357/2005-4
joelli-glas@aon.at**

Narrenrunde St. Paul

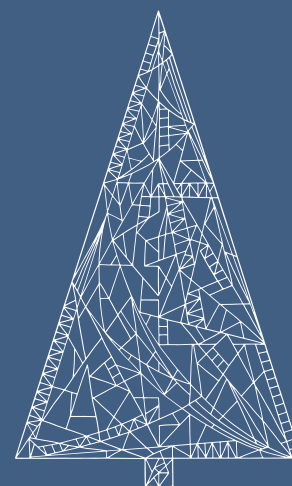
Bei der Jahreshauptversammlung kam es zur Neuwahl des Vereinsvorstandes. Obmann Siegfried Krobath und sein Stellvertreter Hansi Lippitz werden in den nächsten fünf Jahren die Fäden beim St. Pauler Fasching ziehen. Die weiteren Vorstandsmitglieder sind Karl Trattinig (Kassier), Franz Buchbauer (Kassier-Stv.), Jasmin Trattinig (Schriftführerin) und Katrin Straschischnig (Kassier-Stv.). Der Vorstand bedankt sich beim bisherigen Obmann Marco Webersdorfer und seinem Stellvertreter Robert Oberhauser-Wagner für ihren unermüdlichen Einsatz und Wirken. Die beiden werden weiterhin als Akteure für strapazierte Lachmuskeln sorgen.



© WOCHEN/Simone Koller

Auf Grund der aktuellen COVID-19-Schutzmaßnahmen und den damit verbundenen Auflagen können 2021 leider keine Narrensitzungen durchgeführt werden. Wir bedauern dies sehr, trotzdem werden wir uns bemühen Euch mit Spaß und guter Laune ein Vorbild zu sein. Wir freuen uns auf 2022 und danken für Euer Verständnis.

*Allen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr!*



POMS ZIMMEREI GMBH
Gemmersdorf 80-A, 9421 Eitweg



Tel: 04355/26178, office@poms-zimmerei.at

www.poms-zimmerei.at





Eigene Vorsorge ist wichtig **Krisenfester Haushalt**

Extreme Wetterereignisse, Unwetter oder Naturkatastrophen können dazu führen, dass man plötzlich von der Außenwelt abgeschnitten wird. Die Versorgung mit elektrischer Energie, Lebensmitteln, Trinkwasser und sonstigem Bedarf des alltäglichen Lebens kann beeinträchtigt oder unterbrochen werden. Auswirkungen, die auch bei einem technischen Zwischenfall z.B. einem Blackout auftreten könnten.

Mit privater Vorsorge lassen sich derartige Situationen aber recht gut meistern. Nachstehend ein paar Tipps, wie man den eigenen Haushalt krisensicher machen kann:

- ✔ **Lebensmittel** - ein auf die persönlichen Essgewohnheiten abgestimmter Vorrat für ein bis zwei Wochen. Baby- und Diätahrung nicht vergessen (Futter für Tiere).
- ✔ **Getränke** - mindestens 2 -3 Liter pro Person und Tag (Mineralwasser, Fruchtsäfte)
- ✔ **Hygieneartikel** - Seife, Waschmittel, Shampoo, Zahnputzzeug, Küchenrolle, WC-Papier, Camping-WC
- ✔ **Batterieradio** - der ORF sendet im Krisenfall laufend die wichtigsten Informationen. Ein Batterie- oder Kurbelradio darf in keinem Haushalt fehlen. Reservebatterien nicht vergessen!
- ✔ **Notbeleuchtung** - Taschenlampen, Reservebatterien, Solar- und LED-Leuchten, Kerzen, Teelichter, Zündhölzer
- ✔ **Kochen ohne Strom** - mit einer Fonduegarnitur oder einer Notkochstelle (Brennpaste). Im Freien kann auch ein Griller oder Campingkocher zum Einsatz kommen.
- ✔ **Verbandsmaterial, Hausapotheke** - Arzneimittel, lebenswichtige Medikamente (Insulin,..), Kaliumjodid-Tabletten
- ✔ **Notgepäck** - Bekleidung, Ausweise, Geld, Wertsachen, Medikamente, Hygieneartikel, Taschenlampe, Verbandsmaterial, Decke (Schlafsack), SOS-Kapsel für Kinder, ...
- ✔ **Dokumentenmappe** - Familienurkunden (Geburts-, Heiratsurkunde,...), Einkommensbescheinigungen, Fahrzeugpapiere, Sparbücher, Versicherungspolizzen, Verträge
- ✔ **Wenn es kalt wird** - Decken, ein Schlafsack und warme Bekleidung helfen auch dann, wenn keine alternative Heizmöglichkeit - wie etwa einen Holzofen - vorhanden ist.
- ✔ **Feuerlöscher, Löschdecke und funktionstüchtige, überprüfte Rauchmelder**
- ✔ **Klebebänder** - zum Abdichten von Fenstern und Türen



NOTFALLBLATT

Wichtige Sicherheits-Informationen

NOTRUFNUMMERN

Rasche Hilfe im Notfall

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Ärztenotdienst	141
Bergrettung	140
Wasserrettung	130
Euro-Notruf	112
Vergiftungsnotruf	01-4064343

Bei jedem Notruf mitteilen:

WO wird Hilfe benötigt?

WAS ist passiert?

WIEVIELE Verletzte gibt es?

WER ruft an?

SIRENENSIGNALE

Schutz im Katastrophenfall

Warnung



3 Minuten gleichbleibender Dauerton

Radio oder Fernseher (ORF) einschalten, Gefahrenmeldungen und Verhaltensmaßnahmen beachten.



Alarm



1 Minute auf- und abschwellender Heulton

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder TV (ORF) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.



Entwarnung



1 Minute gleichbleibender Dauerton

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) beachten.



BEI UNFÄLLEN

IM BRANDFALL

- Absichern der Unfallstelle
- Rettungskräfte alarmieren
- Bergen und retten von Verletzten
- Blutstillung, Wundversorgung
- Bei Bewusstlosigkeit:
Freimachen und Freihalten der Atemwege
Stabile Seitenlagerung
- Bei Atem- und Kreislaufstillstand:
Defibrillator zum Einsatz bringen
Herzdruckmassage und Beatmung 30:2

Alarmieren der Feuerwehr

- Wenn Sie flüchten können:
Türen hinter sich schließen
Mitbewohner verständigen
Aufzug nicht benützen



Wenn Sie vom Brand eingeschlossen sind:

- Türen zum Brandherd schließen
Türritzen abdichten
Fenster öffnen, rufen, winken



Entstehungsbrand bekämpfen

Weitere Informationen gibt es unter www.siz.cc/st_paul

